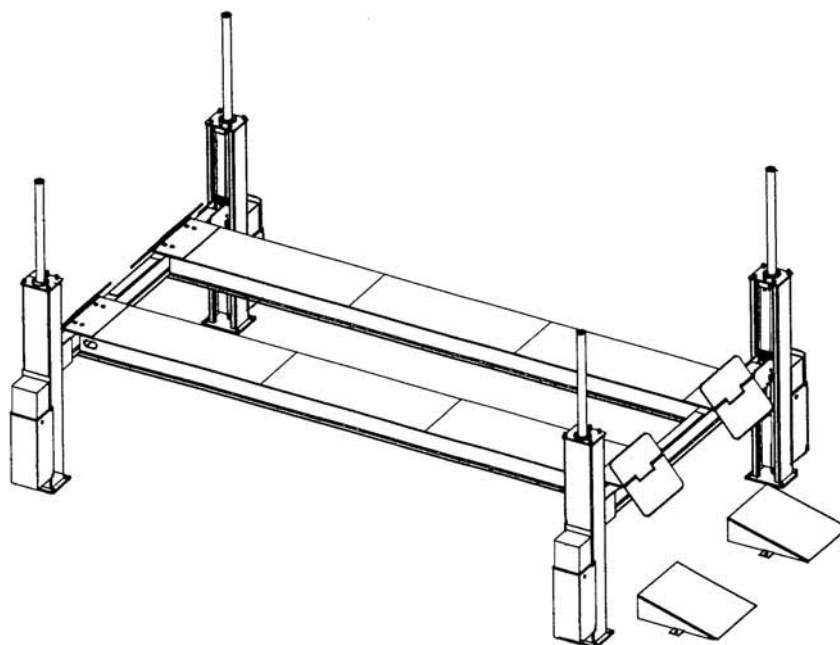


# 4.80 H SST - 4.300 H SST

Pont élévateur: 10/2003

Date de validité: 01.01.2001



Notice d'utilisation et notice d'inspection

N<sup>o</sup> de série: .....

Distributeur:

Made in Germany



# Nussbaum

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG//Korker Straße 24//D-77694 Kehl-Bodersweier

Tel: +49(0)7853/8990 Fax: +49 (0)7853/8787

E-mail: [info@nussbaum-lifts.de](mailto:info@nussbaum-lifts.de)/<http://www.nussbaum-lifts.de>

## Sommaire

|   |    |
|---|----|
| Introduction.....   | 3  |
| Protocole d'établissement .....   | 4  |
| Protocole de remise.....  | 5  |
| 1. Informations générales .....   | 6  |
| 1.1 Mise en place et inspection du pont élévateur .....                         | 6  |
| 1.2 Signalisation de danger .....   | 6  |
| 2. Fiche d'origine du pont élévateur.....                                       | 7  |
| 2.1 Fabricant .....   | 7  |
| 2.2 Destination .....   | 7  |
| 2.3 Modifications de construction.....  | 7  |
| 2.4 Changement d'emplacement .....  | 7  |
| 2.5 Déclaration of conformité .....   | 8  |
| 3. Caractéristiques techniques .....  | 9  |
| 3.1 Fiche technique .....   | 9  |
| 3.2 Dispositifs de sécurité .....   | 9  |
| 3.3 Fiche technique .....   | 11 |
| 3.4 Plan de fondation (par colonne).....  | 12 |
| 4. Mesures de sécurité .....  | 13 |
| 5. Notice d'utilisation .....   | 13 |
| 5.1 Levage du véhicule avec pont élévateur .....                                | 13 |
| 5.2 Descente du avec pont élévateur .....                                       | 14 |
| 5.3 Les égalisations le pont élévateur .....                                    | 14 |
| 5.4 Fonctionnement du microprocesseur / Indications sur l'écran .....           | 15 |
| 5.5 Pont se trouvant hors de la zone de contrôle.....                           | 15 |
| 5.6 Fonction de chintage lors d'une différence de position entre les deux ..... | 15 |
| chemins de roulements.....  | 15 |
| 6. Comportement en cas de panne.....  | 16 |
| 6.1 Passage sur un obstacle .....   | 16 |
| 6.1.1 Elimination de l'obstacle .....   | 17 |
| 6.2 Descente d'urgence du pont élévateur .....                                  | 17 |
| 6.3 RESET après une évacuation d'urgence.....                                   | 19 |
| 7. Maintenance et entretien .....   | 20 |
| 7.1 Plan de maintenance du pont élévateur.....                                  | 20 |
| 7.2 Nettoyage du pont élévateur .....   | 21 |
| 8. Contrôle de sécurité.....  | 21 |
| 9. Montage et mise en service .....   | 22 |
| 9.1 Mise en place du pont élévateur.....  | 22 |
| 9.2 Mise en place et chevillage du pont élévateur .....                         | 23 |
| 9.3 Réglage latérale des chemins de roulement .....                             | 24 |
| 9.4 Changement d'emplacement.....   | 24 |
| 9.5 Mise en service .....   | 25 |
| Contrôle unique de sécurité avant la mise en service .....                      | 30 |
| Contrôle régulier de sécurité.....  | 31 |
| Contrôle extraordinaire de sécurité avant la mise en service.....               | 39 |
| Plan hydraulique .....  | 44 |
| Plan électrique.....  | 46 |

## **Introduction**

Les produits NUßBAUM sont le fruit d'une longue expérience. La qualité ainsi que le concept proposé vous garantie une durée de vie exceptionnelle et une ergonomie d'utilisation optimale. Nous permettons vivement de vous conseiller de lire attentivement cette notice afin vous garantir une satisfaction d'utilisation maximale.

***La Sté . Otto Nußbaum GmbH & Co. KG désolidarise de tous problèmes ou défektivité pouvant survenir d'une utilisation non conforme aux prescriptions.***

### ***Observations de prescriptions:***

- l'observation des recommandations
- le respect des consignes d'entretien
- la lecture de la notice devra être effectuée par le personnel utilisateur
- cela concerne surtout le chapitre 4 (sécurité)
- cette notice devra être disponible à tout instant

### ***Obligation de l'utilisateur:***

- l'utilisateur s'engage à ce que toutes personnes utilisant le matériel est formée à l'utilisation du matériel selon les prescriptions en vigueur
- après lecture de ce document l'utilisateur appose sa griffe sur la fiche appropriée

### ***Utilisation de la notice:***

- les produits NUßBAUM sont conçus et fabriqués selon les normes en vigueur, par conséquent cette notice ne sera utilisée et interprétée pour le produit pour lequel il a été élaboré

### ***Organisation***

- cette notice doit être disponible à tout moment
- tenir compte de la législation en vigueur
- contrôle des points de sécurité
- maintenir ce document propre et lisible
- utilisation uniquement de pièces d'origine constructeur
- remplir les documents d'inspection du pont

### ***Maintenance, dépannage :***

- suivre les prescriptions du constructeur



Après installation, à renvoyer, s'il vous plaît, dûment rempli et signé, au fabricant.

**Otto Nußbaum GmbH & Co. KG**

**Korker Straße 24**

**D-77694 Kehl-Bodersweier**

**Allemagne**

### Protocole d'établissement

Le pont élévateur .....

n° de série..... a été installé le .....

chez l'entreprise..... à.....

La sécurité a été vérifiée et il a été mise en service.

L'installation a été effectuée par l'exploitant / un spécialiste (rayer la mention inutile).

L'exploitant confirme le montage réglementaire du pont élévateur, la connaissance des informations dans la notice d'utilisation et carnet d'inspection et de respecter cette notice. La notice d'utilisation et le carnet d'inspection doit être accessible à tous moments aux utilisateurs du pont élévateur.

L'exploitant confirme, que le pont élévateur a été installé, le spécialiste confirme, que la mise en service a été effectué conformément aux instructions.

|               |  |                                    |
|---------------|--|------------------------------------|
| .....<br>Date | .....<br>Nom de l'exploitant et cachet | .....<br>Signature de l'exploitant |
|---------------|--|------------------------------------|

|               |                             |                                   |
|---------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| .....<br>Date | .....<br>Nom du spécialiste | .....<br>Signature du spécialiste |
|---------------|-----------------------------|-----------------------------------|

Le service après vente est suivi par: .....

## Protocole de remise

Le pont élévateur .....

n° de série..... a été installé le .....

chez l'entreprise..... à.....

Sa sécurité a été vérifiée et il a été mis en service.

Après l'installation du pont élévateur, les personnes mentionnées ci-après ont été informées par un monteur employé chez le fabricant ou chez un revendeur (spécialiste), au sujet de la manipulation du pont élévateur.

.....  
Date Nom Signature

.....  
Date Nom Signature

.....  
Date Nom Signature

.....  
Date Nom Signature

.....  
Date Nom Signature

.....  
Date Nom du spécialiste Signature du spécialiste

Le service après vente est suivi par:.....

.....

## 1. Informations générales

La documentation « Notice d'utilisation et carnet d'inspection » informent comment mettre en place, faire fonctionner en toute sécurité et maintenir en état de bonne fiabilité le pont élévateur.

- Le formulaire « Protocole d'établissement » doit être renvoyé, signé, au fabricant, attestant ainsi de l'installation du pont élévateur.
- Vous trouvez dans le présent carnet d'inspection, des formulaires certifiant l'exécution de contrôles de sécurité soit, à caractère unique, soit à caractère régulier, soit encore à caractère exceptionnel. Utilisez les formulaires de documentation sur les contrôles et conservez les formulaires remplis dans le carnet d'inspection.
- La fiche d'origine sert à noter les modifications de construction ou tout changement d'emplacement du pont élévateur.

### 1.1 Mise en place et inspection du pont élévateur

Les travaux importants pour la sécurité, effectués sur le pont élévateur et les contrôles de sécurité devront être faits exclusivement par des personnes formées, experts et personnes expérimentées.

- Les experts sont des personnes (ingénieurs indépendant, experts de TUEV (organisme de contrôle technique)), habilitées, de part leur formation et leur expérience, à vérifier et à expertiser les ponts élévateurs. Ils connaissent les prescriptions importantes de sécurité et de protection contre les accidents.
- Les spécialistes sont des personnes qui ont une connaissance et expérience suffisantes des ponts élévateurs et qui ont participé à une formation spéciale en usine dispensée par le fabricant de ces ponts élévateurs (les monteurs du service d'assistance technique du fabricant et le concessionnaire appartiennent à cette catégorie).

### 1.2 Signalisation de danger

Pour signaler les endroits dangereux et communiquer les informations importantes, les trois symboles suivantes sont utilisés avec leur légende. Faites particulièrement attention aux textes marqués de ceux-ci.



**Danger !** Désigne un danger de mort, en cas de non respect des consignes d'exécution accompagnées de ce signe, il y a danger de mort.



**Attention !** Désigne un risque de dégradation éventuelle du pont élévateur ou d'autres matériels de l'exploitant, en cas de non respect des consignes d'exécution accompagnées de ce panneau !



**Avertissement !** Attire l'attention sur une fonction clé ou une remarque importante !

## 2. Fiche d'origine du pont élévateur

### 2.1 Fabricant

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG  
Korker Straße 24  
D-77694 Kehl-Bodersweier / Allemagne

### 2.2 Destination

Le pont élévateur est un pont élévateur destiné à soulever des véhicules d'un poids totale inférieur ou égal à 8000 kg – 30000 kg ; une répartition de charge maximale de 2:1 dans le sens d'accès ou dans le sens inverse est permis.

Il est interdit d'installer le pont élévateur de série à des lieux d'exploitation explosifs  
Après modifications de la construction et après des remises en état importantes des parties porteuses, le pont élévateur doit être soumis à un nouveau contrôle par un expert (voir 2.3 / 2.4). Il est impératif de tenir compte du contenu de la notice d'utilisation et de maintenance.

### 2.3 Modifications de construction

Contrôle par l'expert pour remise en service (date, nature du changement, signature de l'expert)

.....  
.....  
.....

Nom, adresse de l'expert

.....  
Lieu, date

.....  
Signature de l'expert

### 2.4 Changement d'emplacement

Contrôle effectué par l'expert pour remise en service (date, adresse et signature de l'expert)

.....  
Nom, adresse de l'expert

.....  
Lieu, date

.....  
Signature de l'expert

## 2.5 Déclaration de conformité

### EG- Konformitätserklärung

# Nussbaum

gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A  
Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A  
Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A  
Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell:  
Hereby we declare that the lift model:  
Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:  
Por la presente declara, que el elevador modelo:  
Con la presente si dichiara che il sollevatore:

4.80 H SST  
4.100 H SST  
4.120 H SST  
4.200 H SST  
4.240 H SST  
4.280 H SST

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
fulfils all the relevant provisions of the following Directives:  
correspond aux normes suivantes:  
cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:  
adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive  
Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive  
EMV Richtlinie / EMC Directive

2006/42/EG  
2006/95/EG  
2004/108/EG

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde  
was manufactured in conformity with the harmonized norms  
fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.  
producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.  
è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts  
Elektrische Ausrüstung von Maschinen / Electrical equipment of machines  
Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility (EMC)

EN 1493: 1998  
EN 60204 -1  
EN 61000-6-2 , -6-4

Bauftragter für die Technische Dokumentation  
Authorised to compile the technical file

M. Golutzki (Nussbaum)

Seriennummer  
Serial number

Seriennummer

EG Baumusterprüfung nach Anhang IX durch:  
EC Type examination according Annex IX approved by notified body

TÜV NORD CERT GmbH  
Langemarckstr. 20, D-45141 Essen (0044)

Nummer der EG Baumusterprüfbescheinigung:  
Number of the EC type-examination certificate

44 205 09 376649

Kehl- Bodersweier, 30.12.2009

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG  
Korker Straße 24  
45769 Kehl-Bodersweier  
Tel. 0 78 53 4 899-0  
i.A. Thomas Hassler (CE)

# Nussbaum

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG · Korker Str. 24 · D-77694 Kehl-Bodersweier  
Tel.: +49(0)7853/899-0 · Fax: +49(0)7853/8787 · www.nussbaum-lifts.de





## 3. Caractéristiques techniques

### 3.1 Fiche technique

|   |   |
|---|---|
| Capacité le pont élévateur                | selon la version<br>8000 kg - 30.000 kg                       |
| Temps de levée                            | env. 100 sec. avec la charge                                  |
| Temps de descente                         | env. 55 sec. avec la charge                                   |
| Alimentation électrique                   | 3 x 400 Volt , 50Hz   |
| Tension de commande                       | 24 V  |
| Puissance du moteur                       | 1,5 kW  |
| Vitesse du moteur                         | 1400 t/min.   |
| Débit de la pompe à huile                 | 3 cm <sup>3</sup>   |
| Pression de service                       | env. 220 bar avec la charge                                   |
| Pression de réponse limiteur de pression  | env. 250 bar avec la charge                                   |
| Pression de réponse, limiteur de pression | env. 30-35 bar (Cylindre de déverrouillage)                   |
| Quantité d'huile dans le réservoir        | env. 17 Litres / par unité                                    |
| Niveau acoustique L <sub>PA</sub>         | ≤ 70 dB   |
| Alimentation électrique                   | 3~/N+PE, 400V, 50 Hz<br>fusible 16 Ampere (à action retardée) |

### 3.2 Dispositifs de sécurité

1. Limiteur de pression  
Protection du système hydraulique contre les surpression
2. Clapets anti-retour  
Protection contre un abaissement involontaire
3. Commutateur principal verrouillable  
Protection contre une utilisation non autorisée
4. Arrêt-CE  
Protection des endroits présentant des risques de cisaillement et de pincement à proximité du sol
5. Système de sécurité sur cylindres qui peut être débloqué par hydraulique  
Protection contre un abaissement involontaire.
6. Fin de course haut / bas – piloté par microprocesseur  
Fin de course haut / bas
6. Système de sécurité interactif (Computer Control Système = CCS)
  - Le système de sécurité interactif (CCS) contrôle le fonctionnement du pont élévateur pendant la montée et la descente.

- Le pont élévateur descend, en fonctionnement normal, à une vitesse de 0,05 mètre par la seconde.  
Si la vitesse de descente augmente, par exemple à cause d'un défaut du système hydraulique, le CCS détecte ce problème et coupe l'arrivée d'huile. La plate-forme s'arrête.  
Amener le commutateur principal en position d'arrêt.  
Contrôler l'ensemble du système hydraulique. En cas de défaut, contacter votre partenaire pour le service.
- La réparation de la plate-forme peut également être confiée à un spécialiste possédant la connaissance et la expérience suffisante des plates-formes et ayant reçu une formation par les soins du fabricant (les techniciens du service d'assistance du fabricant et du stockiste sont des spécialistes).

## **ARRET-CE /CE-STOP**

- Environ 240 mm au-dessus de la position la plus basse, le CCS commande l'arrêt automatique du pont élévateur.
- Contrôlez la zone dangereuse ; personne ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur
- Appuyer de nouveau sur le bouton - poussoir de descente jusqu'au moment quand la plate-forme se trouve dans la position la plus basse. Pendant les 240 derniers millimètres de descente, un signal sonore d'avertissement est actif.

## **Hauteur maximale**

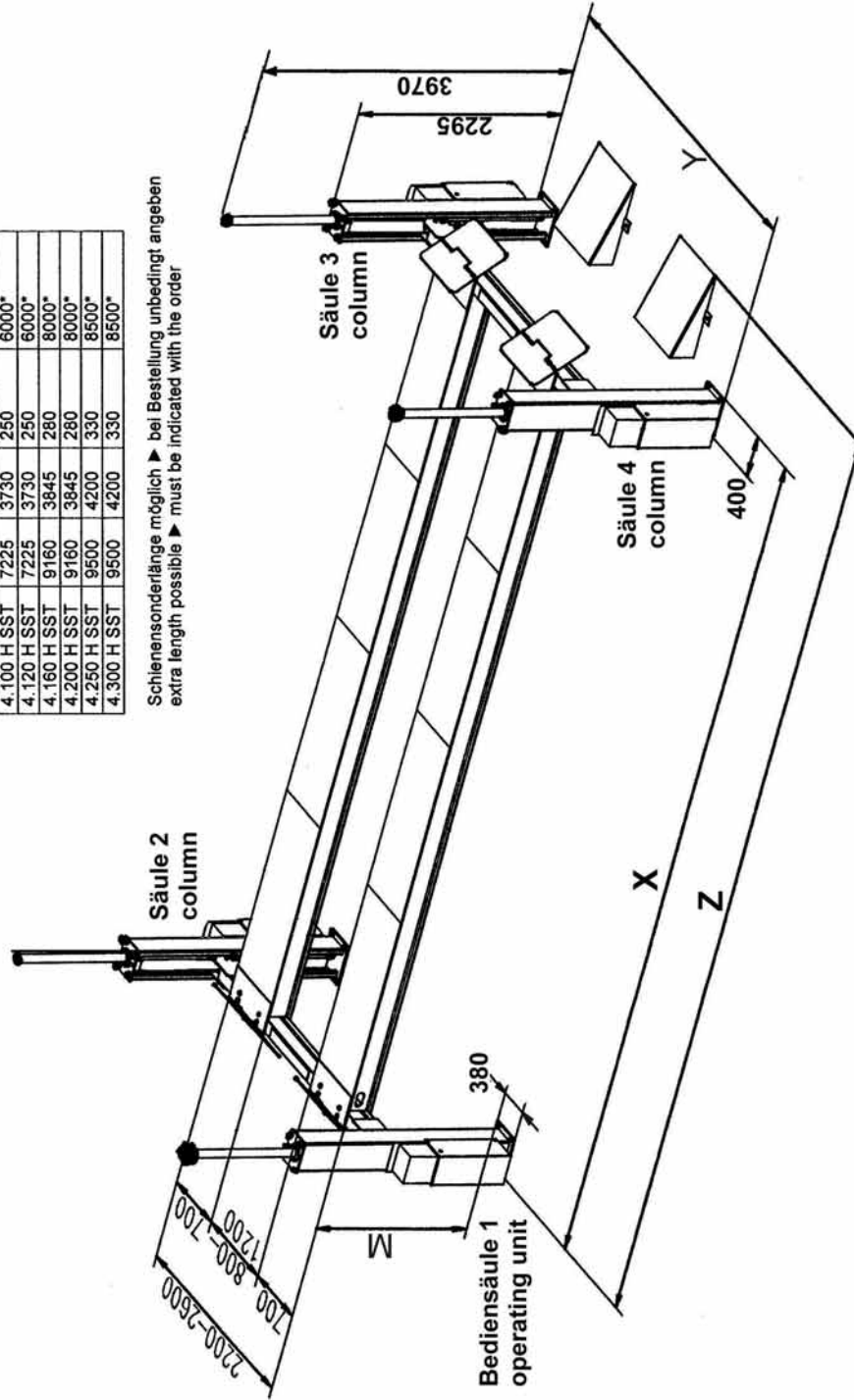
- Lorsque la plate-forme atteint la hauteur maximale, le CCS commande son arrêt automatique.

## 3.3 Fiche technique

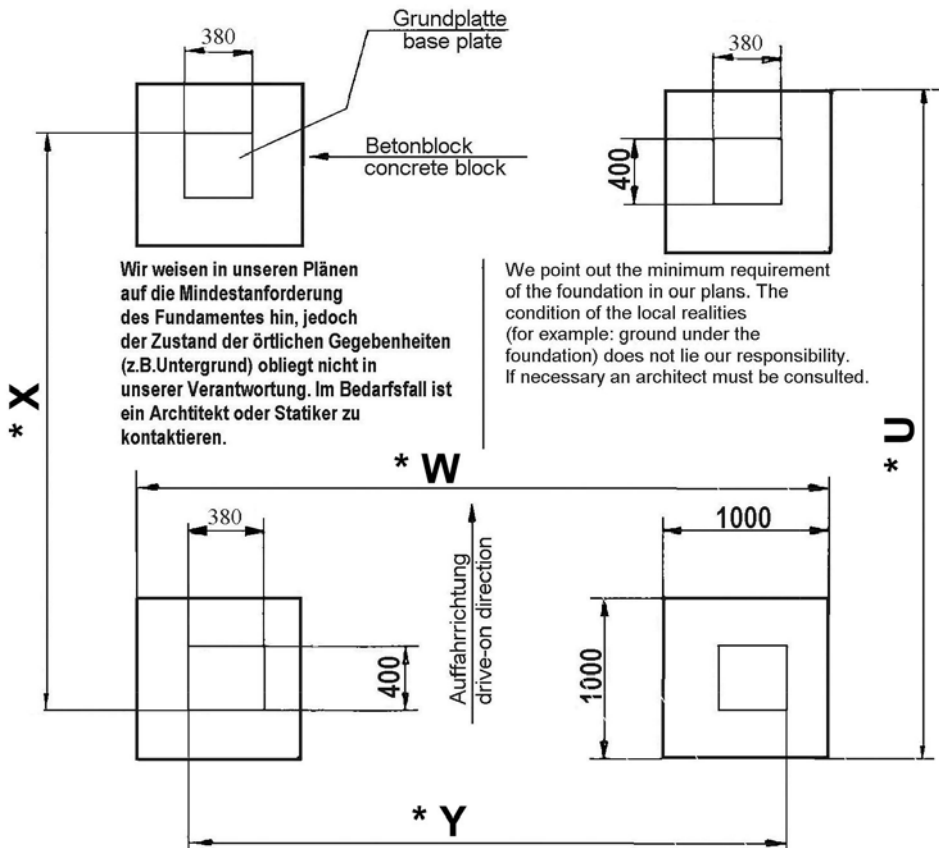
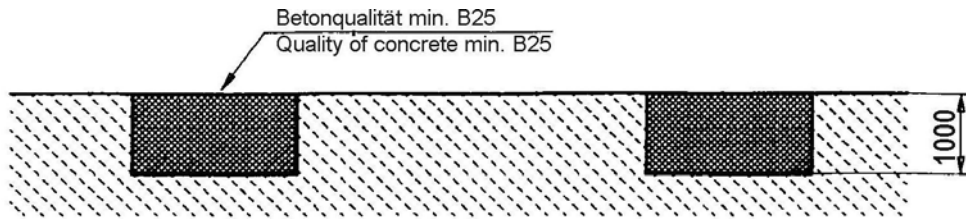
### Allgemeine Daten Data

|             | Z<br>Gesamt-<br>länge<br>total<br>length | Y    | M<br>Minimale<br>Aufrichthöhe<br>Min.<br>height | Schienenlänge*<br>Plattform<br>= 820 mm<br>= flange „X“ |
|-------------|--|------|---|---|
| 4.100 H SST | 7225                                     | 3730 | 250   | 6000*   |
| 4.120 H SST | 7225                                     | 3730 | 250   | 6000*   |
| 4.160 H SST | 9160                                     | 3845 | 280   | 8000*   |
| 4.200 H SST | 9160                                     | 3845 | 280   | 8000*   |
| 4.250 H SST | 9500                                     | 4200 | 330   | 8500*   |
| 4.300 H SST | 9500                                     | 4200 | 330   | 8500*   |

Schienenlänge möglich ▶ bei Bestellung unbedingt angeben  
extra length possible ▶ must be indicated with the order



## 3.4 Plan de fondation (par colonne)



Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin, jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund) obliegt nicht in unserer Verantwortung. Im Bedarfsfall ist ein Architekt oder Statiker zu kontaktieren.

We point out the minimum requirement of the foundation in our plans. The condition of the local realities (for example: ground under the foundation) does not lie our responsibility. If necessary an architect must be consulted.

### Fundament Foundation

\* Die Maße können sich je nach Auftrag ändern.  
In according to order, the dimensions can change.

|             | U    | Y    | W    | Schienenlänge*<br>platform*<br>+ 520 mm<br>= Mass „X“ |
|-------------|------|------|------|---|
| 4.100 H SST | 7120 | 3730 | 4350 | 6000*   |
| 4.120 H SST | 7120 | 3730 | 4350 | 6000*   |
| 4.160 H SST | 9120 | 3845 | 4465 | 8000*   |
| 4.200 H SST | 9120 | 3845 | 4465 | 8000*   |
| 4.250 H SST | 9620 | 4200 | 4820 | 8500*   |
| 4.300 H SST | 9620 | 4200 | 4820 | 8500*   |

**Attention! Avant de faire le génie civil vérifier la longueur du chemion de roulement !!!**

Fondation par colonne:    Qualité du béton: min. C20/25  
Epaisseur min. 1000 mm

## 4. Mesures de sécurité

Les prescriptions de sécurité conformes aux normes BGG945 (Vérification des ponts élévateurs BGR500) et utilisation des ponts élévateurs (VBG14) sont à respecter.

**Il est nécessaire de respecter les règles suivantes:**

- Le poids total du véhicule pris en charge ne devra pas dépasser 8000 kg - 30000 kg. (selon l'exécution)
- Le mode d'emploi doit être respecté pendant l'utilisation du pont-élévateur.
- Seules les personnes ayant 18 ans révolus et connaissant le maniement du pont élévateur sont autorisées à utiliser le pont.
- Il est nécessaire de contrôler les véhicules avec équipement du sport, déporteurs, becquets, bas dessous de caisse ou des véhicules de sport si des détériorations ne peuvent être provoqués.
- Pendant tout le processus de levage et descente, aucune personne que l'utilisateur ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Tout transport de personnes sur le pont élévateur ou dans le véhicule est interdit.
- Il est interdit de grimper sur le pont élévateur ou dans le véhicule.
- Toute modification de construction et toute remise en état des parties porteuses doivent donner lieu à un contrôle du pont élévateur par un expert.
- Aucune intervention ne doit être faite sur le pont élévateur tant que le commutateur principal n'est pas déclenché et fermé.
- Le processus de montée / Descente est à surveiller pendant toute la manœuvre!
- Il est interdit d'installer le pont-élévateur (modèle normal de série) dans des ateliers soumis au risque d'explosion.

## 5. Notice d'utilisation



*Pendant la maintenance du pont élévateur, il est nécessaire de respecter scrupuleusement les règles de sécurité. Lisez attentivement les règles de sécurité précédant la présente notice, chapitre 4 !*

### 5.1 Levage du véhicule avec pont élévateur

- Placer le véhicule au milieu en position longitudinale.
- Positionner le véhicule pour qu'il ne risque pas de bouger.
- Contrôler la zone dangereuse, personne ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Enclencher la commande ; interrupteur principal sur « 1 » (voir fig. 1)
- Soulever le véhicule. Actionner le bouton poussoir « lever ».
- Lever le véhicule à la position de travail souhaitée. (bouton-poussoir „lever“ du pont élévateur)

- La hauteur de levée des 4 vérins est indiquée sur l'écran monté sur la commande du pont.
- Le processus de levée est complètement à observer.



Fig. 1: Pupitre de commande

- 1 bouton-poussoir „Monter“
- 2 bouton-poussoir „Descente“
- 3 bouton-poussoir „équilibre »
- 4 Commutateur d'éclairage
- 5 Clavier et Display
- 6 Commutateur principal

## 5.2 Descente du avec pont élévateur

- Contrôler la zone dangereuse, personne ne doit se trouver dans la zone de travail du pont élévateur.
- Faire descendre le véhicule à la hauteur souhaitée ou en position basse ; actionner le bouton-poussoir « baisser (voir fig.1).

Avant de descendre le pont élévateur monte de quelques cm pour déverrouiller la sécurité.

- Le processus est complètement à observer.



Lorsque les chemins de roulement se trouvent à env. 400 mm au-dessus du sol, le pont élévateur s'arrête automatiquement par sécurité afin d'éviter un éventuel pincement dans la zone des pieds (Arrêt-CE). Le bouton-poussoir „descente“ est à lâcher. La zone dangereuse est à contrôler avant de actionner le bouton-poussoir „descente“. Un signal d'avertissement sonore retentit pendant la descente jusqu'au sol.

- Dès que le véhicule se trouve à la position basse évacuer le véhicule du pont élévateur.

## 5.3 Les égalisations le pont élévateur

- Pour mettre les chemins de roulement au même niveau il suffit d' actionner le bouton poussoir 3 «équilibre » (voir photo 1).

## 5.4 Fonctionnement du microprocesseur / Indications sur l'écran

- Le pont élévateur 4.80 H SST- 4.280 H SST est équipé d'un microprocesseur. Ce système détecte un déséquilibre du pont et règle les soupapes proportionnelles pour éviter un déséquilibre du pont.
- Le microprocesseur détecte la position des vérins et arrête le pont en position fin de course haut / bas et en position „Arrêt-CE“.
- Les positions des vérins sont indiqués sur l'écran.
- L'écran est aussi un interface pour manœuvrer le pont à l'aide du clavier intégré.

## 5.5 Pont se trouvant hors de la zone de contrôle

- Lorsque le pont ne se trouve plus dans la zone de contrôle  $\pm 50$  mm celui ci se coupe automatique.
- Pour remettre le pont en marche effectuez l'opération B dans le chapitre 5.6

## 5.6 Fonction de chintage lors d'une différence de position entre les deux chemins de roulements



fig 2: Position du bouton poussoir de chintage

- A) Ne jamais actionner le bouton poussoir „montée“ deux fois de suite lorsque le pont se trouve en position fin de course „haut“ avant que le pont ne soit redescendu de minimum 50 mm, sinon le pont se retrouve en butée mécanique des vérins. Le pont ne peut alors plus être descendu à l'aide du bouton poussoir «descente»
- B) Dans ce cas il faut simultanément actionner le bouton poussoir descente et le bouton poussoir de chintage qui se trouve à l'intérieur de l'armoire électrique. (voir fig. 2) pour que le pont se retrouve dans les positions initiales. Faites cette opération avec précaution.

## 6. Comportement en cas de panne

En cas de panne de fonctionnement du pont élévateur, il est possible qu'il s'agisse d'un défaut simple. Vérifiez si l'installation ne montre pas l'une des causes de défaut indiquées ci-après.

S'il s'avère impossible de réparer la panne lors de l'examen des causes invoquées, il faut appeler votre partenaire de service.

### **Problème: le moteur ne démarre pas!**

#### **Causes possibles:**

*Alimentation en courant interrompue*  
*Commutateur principal n'est pas enclenché*  
*Fusible défectueux*  
*Panne de courant*  
*bouton-poussoir „Monte“ n'est pas poussé*  
*Le moteur est trop chaud*  
*Si colonne hors de zone de contrôle  $\pm 50$  mm*

#### **Solution:**

*Laisser vérifier l'alimentation*  
*Vérifier le bouton*  
*Vérifier les fusibles*  
*Examiner les tuyaux*  
*Contrôler les boutons*  
*laisser refroidir*  
*voir chapitre 5.5*

### **Problème: le moteur démarre, mais il est impossible de lever le véhicule**

#### **Causes possibles:**

*véhicule est trop lourd*  
*pas assez de l'huile dans le réservoir*  
*robinet de secours ouvert*

#### **Solution:**

*Décharger le véhicule*  
*remplir du nouveau huile*  
*Examiner et fermer le robinet*

### **Problème: la plate-forme ne descend pas!**

#### **Causes possibles:**

*présence d'un obstacle*  
*soupape hydraulique ne marche plus*  
*fusible ne marche plus*  
*bouton-poussoir „baisser“ n'est pas poussé*  
*Clapets anti-retour pas débloqués*  
*Pont élévateur en position de sécurité*  
*(enclenché dans les crémaillères)*

#### **Solution:**

*voir chapitre 6.1*  
*Appeler le service*  
*Vérifier les fusibles*  
*Contrôler les boutons*  
*Appeler le service*  
*Appeler le service*

### 6.1 Passage sur un obstacle

Si la plate-forme rencontre un obstacle, le CCS détecte cette situation et commande l'arrêt automatique de la plate-forme, quand la différence de niveau entre les deux rails est plus grand que  $\pm 50$  mm



## 6.1.1 Elimination de l'obstacle

- Dans ce cas il faut simultanément actionner le bouton poussoir de montée et le bouton poussoir de chintage qui se trouve à l'intérieur de l'armoire électrique. (voir fig.2)  
Le pont doit être montée jusqu'à ce que l'obstacle puisse être dégagé.  
Ensuite redescendre le pont effectuer un «Reset».  
Faites cet opération avec précaution.

## 6.2 Descente d'urgence du pont élévateur



*Une descente d'urgence est une intervention dans l'organ de commande du pont élévateur. Seulement des personnes formés à l'utilisation du pont élévage sont permis à faire cette évacuation d'urgence.*

*La descente d'urgence doit complètement être exécuté dans la manière suivante, autrement des détérioration peuvent être provoques et il existe danger du mort*



*S'il y a une fuite, l'évacuation d'urgence n'est pas permis. Une fuite doit être réparée plus vite possible et spécialement avant une descente d'urgence. Seulement des personnes expérimentés et qui sont formés à son utilisation doivent faire une évacuation d'urgence.*

Des causes qui peuvent provoquer une *descente* d'urgence sont par exemple un défaut électronique, soupapes défectueuses ou une panne d'électricité.

En cas de **panne de courant**, il peut arriver que la sécurité interactive ne se débloque pas. Par conséquent la plate-forme ne peut plus descendre. En ce cas il faut attendre à la fin de la panne de courant.

Si les **soupapes ne fonctionnent plus**, la vanne pilote pour débloquent le système de sécurité ne fonctionne plus. Le pont élévateur ne descend plus. Il y a la possibilité de débloquent manuellement le système de sécurité et de descendre le pont dans sa position basse.



Désserrer et enlever les 2 vis bloquées avec un contre-écrou au bout du chariot élévateur, dans la direction de la flèche (clef 41)




La bielle peut être bloquée par le dépôt de saleté en haut du trou du chariot élévateur. Utiliser un produit dissolvant et lubrifiant d'usage pour séparer ce lien (par exemple WD40). Vaporiser généreusement entre le fiétage et le perçage (voir la flèche). Le temps d'action dépend du degré de pollution.




Déserrer le bouchon de la connexion Minimeß et celui du réservoir. Visser le tube hydraulique Minimeß (disponible chez votre distributeur) de 500mm environ, et introduire l'autre bout dans le réservoir.




Visser les longs tubes de fi étage (disponible chez votre distributeur) et les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre avec un outil adapté (clef 24). Abaisser encore de 5 à 10cm jusqu'à ce que tous les ponts soient dans la position la plus basse. Puis réinitialiser, comme le décrit le guide d'instructions

 *Le pont élévateur ne doit pas être utilisé jusque des pièces défectueux sont changées.*

 *Le pont élévateur ne doit pas être utilisé jusque le système se trouve dans un état parfait concernant l'égard de règlements de sécurité.*

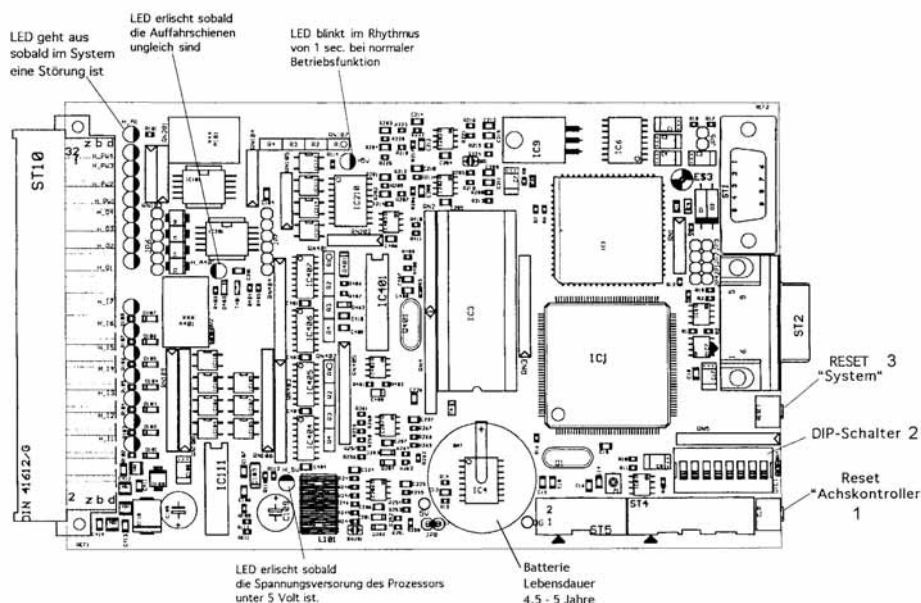
## 6.3 RESET après une évacuation d'urgence

 *Exécutez un RESET seulement dans la position basse et sans véhicule.*

 *Seules des personnes formés sont autorisés d'utiliser les interrupteurs DIP. Le commutateur principal doit être déclenché.*

- Aucun véhicule doit se trouver sur le pont
- Ouvrir le couvercle du boîtier électrique.
- Positionner l'interrupteur DIP N° 7 sur la position "on". (voir fig. 4, Pos.2)
- Positionner l'interrupteur DIP N° 7 sur la position "off".
- Après cette manœuvré le système est remise à zéro.
- Fermer le couvercle du boîtier électrique.

fig 4: Platine



## 7. Maintenance et entretien



*Effectuez toutes les maintenances, pour garantir une longévité des colonnes mobiles et parvenir des perturbations.*

L'utilisateur devra effectuer, à des échéances régulières de trois mois, une maintenance telle que indiqué sur le planning ci-après. En cas de fonctionnement continu intensif et en cas d'encrassement, ces intervalles devront être raccourcis.

Tous les jours, lorsque le pont élévateur est en marche, il faut surveiller le fonctionnement général du pont. En cas de problème contacter le service d'assistance technique client.

### 7.1 Plan de maintenance du pont élévateur

- Retirez poussière et sable des tiges des pistons. Monter le pont en fin de course »haut«.
- Nettoyer la tige du piston à l'aide de WD 40.
- Contrôler l'usure des axes d'articulation, pièces coulissantes, surfaces de glissement et les remplacer si nécessaire.
- Graisser les pièces en mouvements à l'aide de AUTO TOP 2000 LTD. Fa. AGIP.
- Contrôler la peinture et, si nécessaire, repeindre
- Contrôler les système hydrauliques (Fuite; endommagement)
- Contrôlez le niveau d'huile hydraulique et remplissez éventuellement avec d'huile hydraulique de viscosité cst 32 ou changez l'huile hydraulique.
- L'huile hydraulique doit être changée au moins une fois par an. Pour cela abaisser le pont élévateur à la position basse, vidanger le carter d'huile. Le fabricant préconise d'utiliser un huile hydraulique supérieure, ayant une viscosité de cst 32. 17 litres. par unité. d'huile environ sont nécessaires.

Dans le cas où la températures était inférieur à 5°C utiliser une huile hydraulique adaptée (ATF Suffix)

La capacité du réservoir d'huile par colonne ert de 17 litre.

- Contrôlez les cordons de soudure visuellement.
- Contrôler les chemins de roulements, les rampes d'accès et les sécurités
- D'après ler données du fournisseur la durée de vie d'une pile sur la carte électronique est de 4 à 5 ans.

Afin d'éviter la perte des données envoyer la carte électronique avant 5 ans au constructeur (Nußbaum) pour un remplacement de la pile.

- Vérifier tous ler câblages, connexions, et fonctions de pont.
- Cet opération doit s'effecteur à l'aide de votre fournisseur.
- Contrôlez les couples de démarrage des vis (comparez avec le tableau)

## Couple de démarrage (Nm) pour vis sans tête

Classe de résistance 8,8

|     | 0,10* | 0,15** | 0,20*** |
|-----|-------|--------|---------|
| M8  | 20    | 25     | 30      |
| M10 | 40    | 50     | 60      |
| M12 | 69    | 87     | 105     |
| M16 | 170   | 220    | 260     |
| M20 | 340   | 430    | 520     |
| M24 | 590   | 740    | 890     |

Classe de résistance 10,9

|     | 0,10* | 0,15** | 0,20*** |
|-----|-------|--------|---------|
| M8  | 30    | 37     | 44      |
| M10 | 59    | 73     | 87      |
| M12 | 100   | 125    | 151     |
| M16 | 250   | 315    | 380     |
| M20 | 490   | 615    | 740     |
| M24 | 840   | 1050   | 1250    |

Drehmomentabelle 8.8-10.9F

- \* coefficient de friction de glissement 0,10 pour des très bonnes surfaces, graissés
- \*\* coefficient de friction de glissement 0,15 pour des bonnes surfaces, graissés ou sec
- \*\*\* coefficient de friction de glissement 0,20 pour des surfaces noires, phosphatées et sec

fig 5:

## 7.2 Nettoyage du pont élévateur

Un nettoyage périodique est nécessaire pour sécuriser le bon fonctionnement du pont élévateur, afin d'éliminer toute éléments (voir ci-dessous) pouvant amener à détérioration:

- sel
- sable, caillou, saleté
- poussière
- l'eau
- sédiments agressifs
- humidité à cause d'une ventilation insuffisantes

Ne pas utiliser des produits corrosives, ni de machines à nettoyer vapeur, ni des machines qui travaillent avec haute-pression! Séchez le pont après le nettoyage!

La période dans laquelle vous nettoyez votre pont-élévateur dépend de la fréquence de l'usage de votre pont, du traitement de votre pont et de la propreté de la place de votre pont. Un seul nettoyage pendant un mois peut suffire mais un nettoyage tout les semaines peut être nécessaire aussi.


## 8. Contrôle de sécurité


Pour garantir la fiabilité du pont élévateur, il est absolument nécessaire d'effectuer un contrôle de sécurité:

1. Après la première mise en service, après la mise en place du pont élévateur.  
**Utilisez le formulaire « contrôle de sécurité à caractère unique »**
2. Après la première mise en service régulièrement à des intervalles d'un an maximum  
**Utilisez le formulaire « contrôle régulier de sécurité »**

3. Après toute modification de la construction du pont élévateur

**Utilisez le formulaire « contrôle à caractère exceptionnel de la sécurité »**

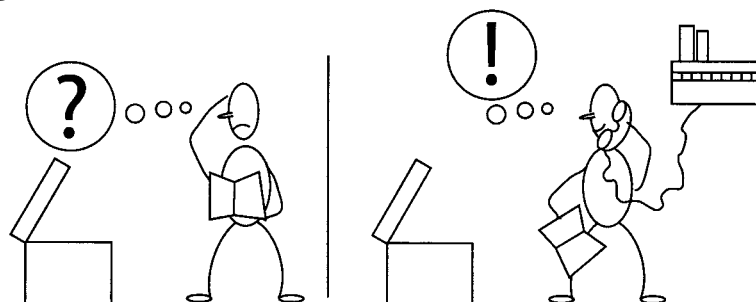
 *Le contrôle de sécurité à caractère unique et régulier doit être effectué par un expert. Il est recommandé d'exécuter en même temps une maintenance*

 *Après modifications de la construction (par exemple modification de la limite de charge ou la réduction de la course de levage) et après des remises en état importantes des pièces porteuses ( par exemple travaux de soudure) il est nécessaire de faire effectuer un contrôle par un expert (contrôle de sécurité exceptionnel).*

On trouvera dans le présent manuel des fiches contenant le plan à suivre pour le contrôle de sécurité.

Veuillez utiliser les formulaires correspondant pour y consigner l'état du pont élévateur et remettez le formulaire complété dans le livret.

## 9. Montage et mise en service



### 9.1 Mise en place du pont élévateur

- L'installation du pont élévateur doit être effectuée par des monteurs du fabricant ou des concessionnaires formés. Si l'utilisateur dispose lui-même de monteurs formés il peut procéder lui-même à l'installation. L'installation doit être effectuée selon les instructions fournies.
- Le pont élévateur de série ne doit pas être installé dans des locaux à atmosphère explosive ou dans des halles de lavage.
- Avant la mise en place du pont élévateur, il faut justifier de fondations suffisantes ou réaliser celles-ci conformément aux directives du plan de fondation (voir plan). L'emplacement doit être bien plan. En cas d'installation à l'extérieur ou dans des halles soumises au gel et à des conditions hivernales le fondement doit être mis hors gel.

- Le raccordement électrique à prévoir est de 3 ~/N + PE, 400V, 50Hz. La ligne électrique doit être protégée par des fusibles. Le point de raccordement se trouve dans la pupitre de commande.
- Pour protéger les câbles électriques, équiper toutes les traverses de passe-câbles ou de gaines.

## 9.2 Mise en place et chevillage du pont élévateur

Dans le cas normal, aucune plaque de fondation spéciale ne doit être réalisée pour le pont élévateur 4.80 H SST- 4.300 H SST. Il est cependant nécessaire de cheviller les colonnes de levage en quatre points pour éviter le glissement de l'appareil de levage. Pour ce faire il est nécessaire de disposer d'un sol en béton non armé d'une épaisseur de 180mm et de qualité min. C20/25 (voir plan de fondation).

En cas de doute procéder à un perçage d'essai et poser une cheville, puis serrer celle-ci avec un couple de préconisé par le fournisseur. Si le couple de serrage n'est pas obtenue ou s'il apparaît des fissures dans le sol de béton ( $\varnothing$  200 mm), il faut alors réaliser une plaque de fondation suivant les directives de la fiche „plan de fondation“.

Il faut également veiller à ce que la surface d'installation du pont élévateur soit plane pour garantir qu'il se trouvera en position horizontale.

- Placer les chemins de roulement à l'endroit prévue, chacun sur deux chevalets de montage, veiller à ce que l'écartement exact entre les rails soit respecté (voir fiche technique).
- Positionner les traverses sous les chemins de roulement.
- Fixer les traverses.
- Positionner les colonnes de levage aux extrémités des traverses.
- Introduire câblage dans les chemins de roulement en respectant la numérotation des fiches par rapport aux colonnes.

Le fabricant exige des chevilles de sécurité Liebig ou des chevilles équivalentes d'autres fabricants. Faites attention aux spécifications des fabricants! Avant de cheviller le pont-élévateur, il faut vérifier si le béton porteur possède la qualité min. C20/25 jusqu'au niveau du sol fini. Dans ce cas, la longueur des chevilles doit être déterminée suivant l'illustration 6. S'il existe un revêtement de sol (carrelage, chape de finition) sur le béton porteur, il faut mesurer l'épaisseur de ce revêtement et choisir la longueur des chevilles suivant l'illustration 7.

- Mettre à niveau et d'aplomb les colonnes à l'aide des 4 vis se trouvant au pied de chaque colonne. Percer les 4 trous de chaque colonne pour les fixer avec des chevilles.

Nettoyer les trous avant de poser les chevilles puis serrer légèrement.

Nous préconisons des chevilles de marque Liebig ou l'équivalent chez votre fournisseur habituel.

- Vérifier la position du pont et des colonnes. Si nécessaire caler les platines d'appui pour garantir que les colonnes soient absolument droites et reposent complètement au sol.
- Serrer les chevilles avec le couple préconisé.
- Remplir l'huile hydraulique env. 17 litres par unité.
- Réaliser le branchement sur l'alimentation électrique.
- Faire monter le pont en actionnant le bouton-poussoir „lever“.
- Vérifier l'étanchéité du système hydraulique
- Enlever les chevalets.
- Amener le pont à sa position basse.
- Au cas ou un « Reset » est à effectuer (voir chapitres 6.3)
- Faire monter le pont en actionnant le bouton-poussoir „lever“.
- Positionner les bloc à coulisse latéralement sur la traverse (env. 4-5 mm de jeu entre le bloc à coulisse et la colonne).
- Monter les couvercles.
- Faire plusieurs tests avec un véhicule, amener le pont à la position fin de course haut et à la position basse.
- Vérifier l'étanchéité du système hydraulique

### 9.3 Réglage latérale des chemins de roulement

La distance standard entre les chemins de roulement est de 1000 mm. Il existe la possibilité de régler la distance entre 800 mm et 1200 mm (voir fiche technique).

- Evacuer le véhicule du pont élévateur
- Mettre le pont élévateur en appui dans les cliquets.
- Déserrer les vis de fixation sur le chemin de roulement.
- Déplacer le chemin de roulement à la distance souhaitée.
- Serrer les vis de fixation.
- Faire monter le pont pour le dégager des cliquets.
- Le pont est prêt à l'utilisation.

### 9.4 Changement d'emplacement

Pour le changement d'emplacement, se conformer aux instructions fournis pour l'installation. Le changement d'emplacement doit être effectué suivant les règles suivantes.

- Faire monter le pont élévateur.
- Poser les chemins de roulements sur des chevalets.
- Débrancher la ligne d'alimentation électrique.
- Desserrer et enlever les chevilles de fixation.
- Dévisser les traverses et les enlever.
- Transporter le pont élévateur à sa nouvelle place d'installation.



- Remonter le pont élévateur en respectant le processus d'installation et de chevillage suivi avant la première mise en service.



***Utiliser de nouvelles chevilles. Les vieilles ne sont plus utilisables!***



***Avant la nouvelle mise en service, il faut faire exécuter un contrôle de sécurité par un spécialiste (utiliser le formulaire destiné à cet effet).***

## 9.5 Mise en service



***Avant la mise en service, il faut effectuer le contrôle de sécurité à caractère unique (utiliser le formulaire « contrôle de sécurité à caractère unique »).***

Si l'installation est réalisée par un spécialiste (monteur formé en usine), c'est ce dernier qui exécute ce contrôle. Si l'installation est effectuée par l'utilisateur, il faut alors charger un spécialiste d'exécuter le contrôle de sécurité. Ce dernier confirme le fonctionnement parfait du pont élévateur dans le protocole d'installation et dans le formulaire « contrôle de sécurité à caractère unique » et autorise le fonctionnement du pont élévateur.



***Après la mise en service, veuillez remplir le protocole d'installation et le renvoyer au fabricant.***

**Fig 6: Choix de la longueur des chevilles (sans revêtement)**

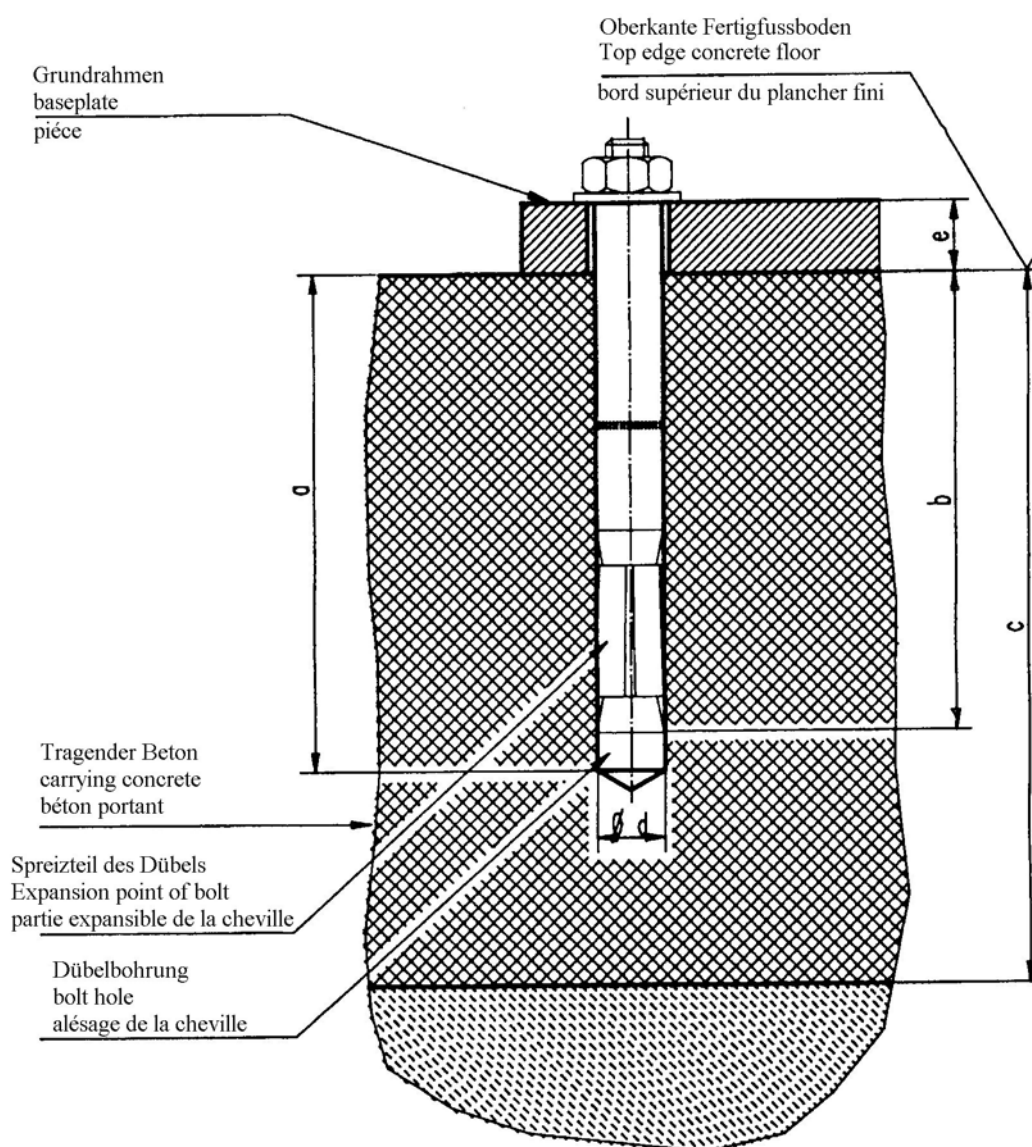


Tableau relatif à la fig. 6

Cheville « Liebig »

|                                 |   |               |
|---------------------------------|---|---------------|
| Type de cheville                |   | BM10-15/70/40 |
| Profondeur de l'alésage         | a | 85mm          |
| Profondeur minimale d'ancrage   | b | 70mm          |
| Epaisseur du béton              | c | min. 140mm    |
| Diamètre de l'alésage           | d | 15mm          |
| Epaisseur de la pièce           | e | 0-4mm         |
| Nombre de chevilles             |   | 16            |
| Couple de serrage des chevilles |   | 40Nm          |

fig 7: Choix de la longueur des chevilles (avec revêtement)

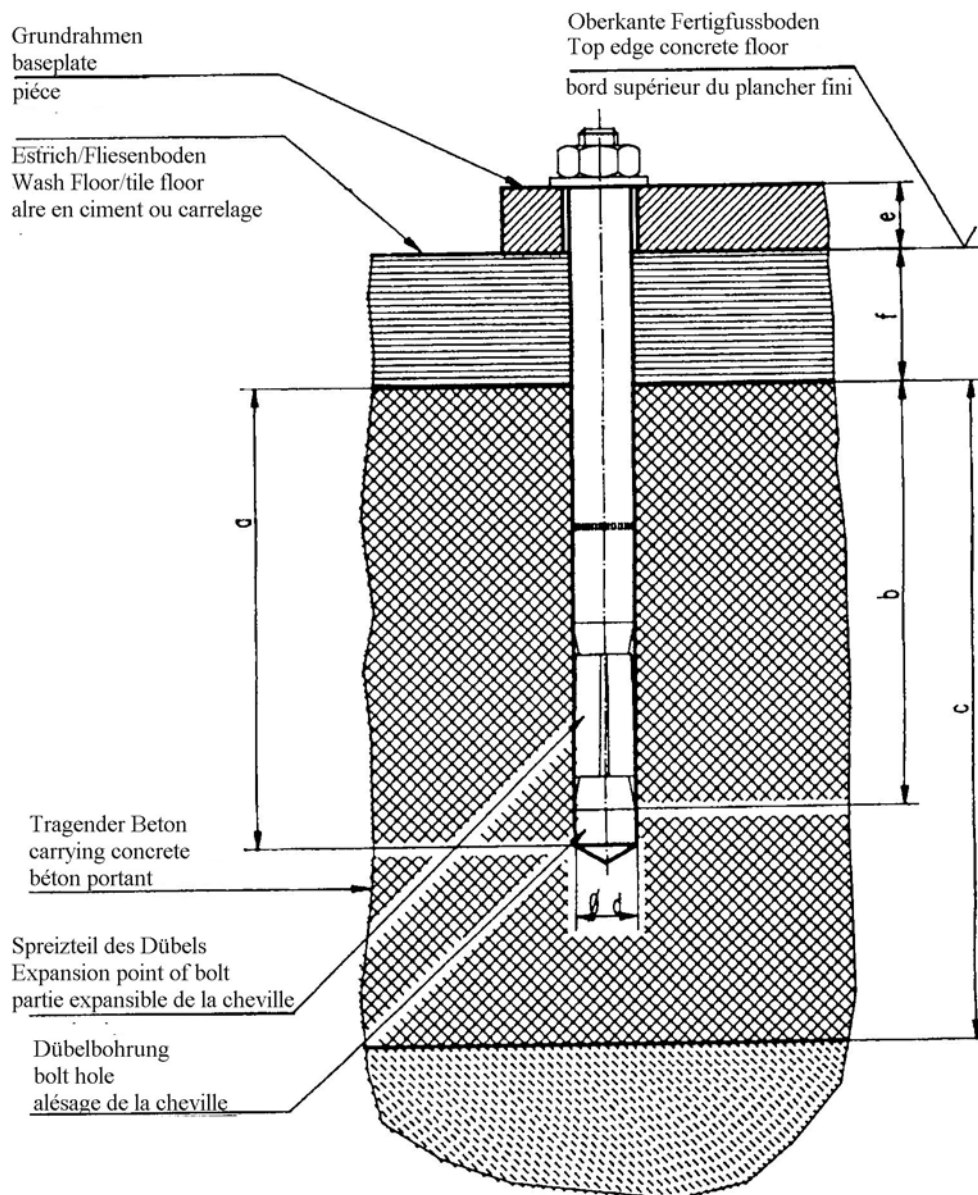
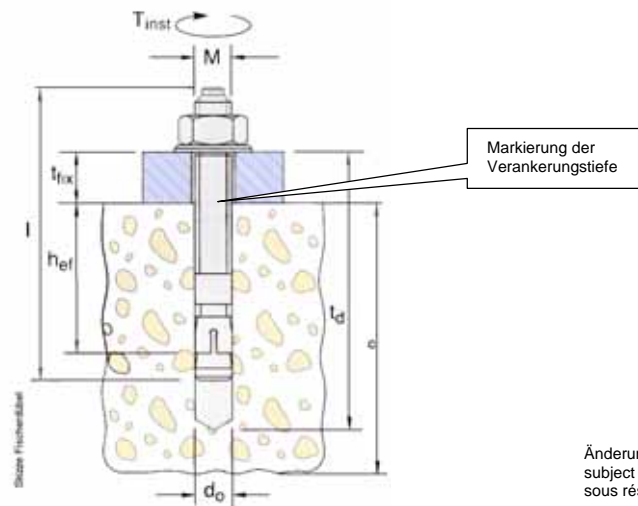


Tableau relatif à la fig. 7

Cheville « Liebig »

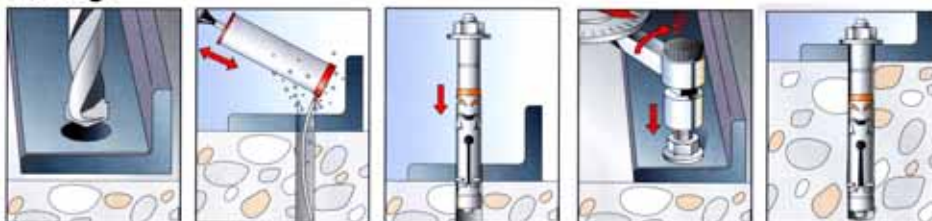
| Type de cheville                |   | BM10-15/70/65 | BM10-15/70/100 | BM10-15/70/140 |
|---------------------------------|---|---------------|----------------|----------------|
| Profondeur de l'alésage         | a | 85            | 85             | 85             |
| Profondeur minimale d'ancrage   | b | 70            | 70             | 70             |
| Epaisseur du béton              | c | min.140       | min.140        | min.140        |
| Diamètre de l'alésage           | d | 15            | 15             | 15             |
| Epaisseur de la pièce           | e | 40-65         | 65-100         | 100-140        |
| Nombre de chevilles             |   | 16            | 16             | 16             |
| Couple de serrage des chevilles |   | 40Nm          | 40Nm           | 40Nm           |



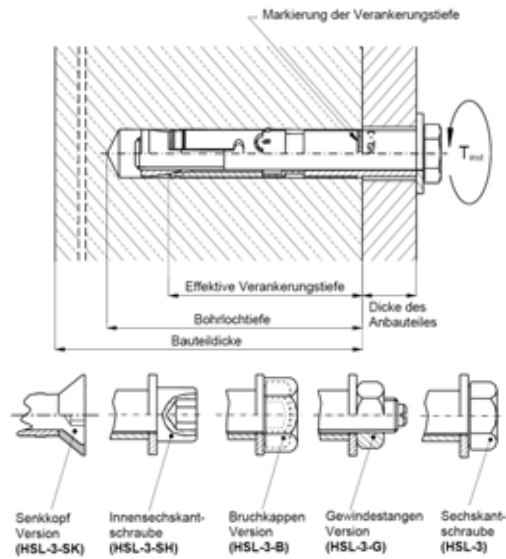
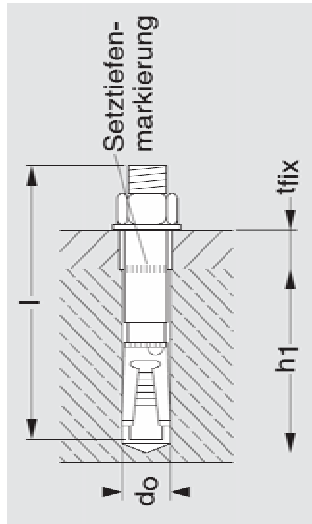
Änderungen vorbehalten!  
subject to alterations!  
sous réserve des modifications!

| fischer-Dübel  |                  | 4.XX H SST <sup>e</sup>   |  |                                  |
|--|------------------|---|--|----------------------------------|
| Dübel<br>typ of dowel<br>type de cheville  |                  | FH 15/50 B<br>Bestellnr. 970265   | FH 18 x 100/100 B<br>Bestellnr. 972230 | FH 24/100 B<br>Bestellnr. 970267 |
| Bohrtiefe<br>drilling depth<br>Profondeur de l'alésage                           | t <sub>d</sub>   | 145   | 230                                    | 255                              |
| Mindestverankerungstiefe<br>min.anchorage depth<br>Profondeur minimale d'ancrage | h <sub>ef</sub>  | 70  | 100                                    | 125                              |
| Betonstärke<br>thickness of concrete<br>Épaisseur du béton                       | c                | siehe den aktuellen Fundamentplan<br>see current foundation-diagram drawing<br>vois le plan de fondation actuel |  |                                  |
| Bohrerdurchmesser<br>diameter of bore<br>Diamètre de l'alésage                   | d <sub>o</sub>   | 15  | 18                                     | 24                               |
| Bauteildicke<br>thickness of the lift-piece<br>Épaisseur de la pièce             | t <sub>fix</sub> | 0-50  | 0-100                                  | 0-100                            |
| Anzugsdrehmoment Nm<br>turning moment<br>moment d'une force                      | M <sub>d</sub>   | 40  | 80                                     | 120                              |
| Gesamtlänge<br>Total length<br>Longueur totale                                   | l                | 155   | 230                                    | 272                              |
| Gewinde<br>Thread<br>fil   | M                | M10   | M12                                    | M16                              |
| Stückzahl<br>piece number<br>nombre des pièces                                   | a                | 4   |  |                                  |
|  | b                | 8   |  |                                  |
|  | c                | 10  |  |                                  |
|  | d                | 12  |  |                                  |
|  | e                | 16  |  |                                  |
|  | f                | 20  |  |                                  |

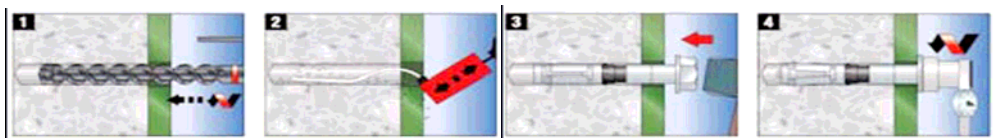
### Montage



Es können auch gleichwertige Sicherheitsdübel anderer Hersteller (mit Zulassung) unter Beachtung deren Bestimmungen verwendet werden.  
It is possible to use equivalent safety-dowels (with license) of other manufacturer but observe their regulations.  
Des chevilles des autres marques (autorisées) peuvent aussi être choisies en respectant les directives du fabricant.



| HILTI - Dübel  |            | 4.40 ND <sup>e</sup>   |                                   |                                    |                                   |                                    |
|--|------------|--|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Bodenbelag (Estrich, Fliesen)  |            | ohne Bodenbelag  | ohne Bodenbelag                   | mit Bodenbelag                     | ohne Bodenbelag                   | mit Bodenbelag                     |
| Dübel<br>typ of dowel<br>type de cheville  |            | HSL-3-G M10/40<br>Art.Nr.: 371797  | HSL-3-G M12/50<br>Art.Nr.: 371800 | HSL-3-G M12/100<br>Art.Nr.: 371831 | HSL-3-G M16/50<br>Art.Nr.: 371803 | HSL-3-G M16/100<br>Art.Nr.: 371832 |
| Mindestbohrtiefe<br>drilling depth<br>Profondeur de l'alesage                    | $h_1$      | 90   | 105                               | 105                                | 125                               | 125                                |
| Mindestverankerungstiefe<br>min.anchorage depth<br>Profondeur minimale d'ancrage | $h_{ef}$   | 70   | 80                                | 80                                 | 100                               | 100                                |
| Betonstärke<br>thickness of concrete<br>Epaisseur du beton                       | $h_{min}$  | siehe den aktuellen Fundamentenplan<br>see current foundation-diagram drawing<br>vois le plan de foundation actuel |                                   |                                    |                                   |                                    |
| Bohrerdurchmesser<br>diameter of bore<br>Diametre de l'alesage                   | $d_o$      | 15   | 18                                | 18                                 | 24                                | 24                                 |
| Bauteildicke<br>thickness of the lift-piece<br>Epaisseur de la piece             | $t_{fix}$  | 0-40   | 0-50                              | 0-100                              | 0-50                              | 0-100                              |
| Anzugsdrehmoment Nm<br>turning moment<br>moment d'une force                      | $T_{inst}$ | 35   | 60                                | 60                                 | 80                                | 80                                 |
| Gesamtlänge<br>Total length<br>Longueur totale                                   | $l$        | 135  | 164                               | 214                                | 188                               | 238                                |
| Gewinde<br>Thread<br>fil   | $M$        | M10  | M12                               | M12                                | M16                               | M16                                |
| Stückzahl<br>piece of number<br>nombre de pieces                                 | a          | 4  |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | b          | 8  |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | c          | 10   |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | d          | 12   |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | e          | 16   |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | f          | 20   |                                   |                                    |                                   |                                    |
|  | g          | 14   |                                   |                                    |                                   |                                    |



## Contrôle unique de sécurité avant la mise en service



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en<br>ordre              | défauts<br>manque        | nouveau<br>contrôle      | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**



## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle régulier de sécurité



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l'agrégat.. ..                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)

## Contrôle extraordinaire de sécurité avant la mise en service



Remplir et remettre dans le carnet d'inspection

| Procédure  | en ordre                 | défauts manque           | nouveau contrôle         | Remarques |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|
| Plaque signalétique.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Instructions d'emploi résumées.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Marquage d'avertissement .....                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| étiquette adhésive capacité.....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat générale du pont élévateur.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des surfaces des pistons.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement équilibrage des rails.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement/Marquage montée / descente....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de l'illumination (Optionnel).....          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la colonne de commande.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat plate-forme.....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Serrage de toutes les vis porteuses.....         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement du système sécurité interactif..  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des couvertures.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| La condition laquage.....                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement des rampes.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des soudures.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Construction porteuse (déformation, fissures.... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat / fonctionnement clavier/display.....       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de l' agrégat.. ..                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat de la surface de la tige des pistons.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat des conduites hydrauliques.....             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Niveau de l'huile hydraulique.....               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etanchéité de l'installation hydraulique.....    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Etat conduites électriques / fiche mâle.....     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Test de fonctionnement avec véhicule.....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement Arrêt-CE /CE-Stop.....            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |
| Fonctionnement signal d'alarme.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | .....     |

( crocher les cases correspondantes, si contrôle complémentaires nécessaires crocher la case également)

Contrôle de sécurité effectué le : .....

Effectué par établissement: .....

Nom, adresse du spécialiste: .....

- Résultat du contrôle:
- Mise en service non autorisée, nouveau contrôle nécessaire
  - Mise en service possible, mais pallier les imperfections
  - Pas de défauts, mise en service sans hésitation

.....  
Signature du spécialiste

.....  
Signature de l'exploitant

En cas de nécessité de régler les imperfections constatés:

Imperfections palliés le : .....

.....  
Signature de l'exploitant

**(Utiliser un nouveau formulaire pour le nouveau contrôle)**

## Contrôle manuel du pont à l'aide du clavier intégré (valable pour les ponts élévateurs 4.80 H SST – 4.280 H SST)

Pour le contrôle manuel et l'indication de la position des vérins un petit écran et un clavier sont intégrés dans le pupitre de commande / unité de commande.

### 1. Après avoir allumé le pont élévateur il apparaît l'annonce suivante:

|                         |
|-------------------------|
| Nussbaum<br>Hebetechnik |
|-------------------------|

Après 5 secondes l'annonce change automatiquement et indique la position des vérins.

### 2. Position des vérins

Indication de la position des 4 vérins lors d'un fonctionnement normal du pont élévateur.

A1-A4: Position des 4 vérins

|            |            |
|------------|------------|
| <b>A1:</b> | <b>0.0</b> |
| <b>A2:</b> | <b>0.0</b> |
| <b>A3:</b> | <b>0.0</b> |
| <b>A4:</b> | <b>0.0</b> |

Au cas où il se produit un défaut lors de l'utilisation du pont, il apparaît un "-E-" au lieu du numéro du vérin.

L'écran change entre l'indication de la position des vérins et l'indication du défaut.

Exemple:

Indication sur l'écran lors d'un défaut de synchronisme du vérin 1.

|            |                 |
|------------|-----------------|
| <b>A1:</b> | <b>50.3 -E-</b> |
| <b>A2:</b> | <b>0.0</b>      |
| <b>A3:</b> | <b>0.0</b>      |
| <b>A4:</b> | <b>0.0</b>      |

|                         |
|-------------------------|
| <b>Gleichlauffehler</b> |
|-------------------------|

Au cas où il s'est produit un défaut, vous devez, après avoir consulté l'Est Nussbaum, tél.: 0049 (0)7853-899-0, utiliser le contrôle manuel du pont élévateur (voir chapitre 4 (contrôle manuel du pont élévateur)).

- Ne pas utiliser le clavier pour le contrôle manuel du pont si le fonctionnement du pont est correct!



### 3. Compteur d'heures de service

Pendant l'indication de la position des 4 vérins on peut voir les heures de service du pont en actionnant la touche < \* > sur le clavier.

Indication des heures de service en minutes  
(Seul le temps où on manœuvre le pont est compté)

**Betriebsstunden**  
**000000:00 h**

L'indication sur l'écran change automatiquement après 15 secondes ou après avoir actionné la touche < \* >.

*Touche:*

< \* > Retourner à l'indication de position des vérins (2).

### 4. Contrôle manuel du pont élévateur

Le contrôle manuel sert à remettre le pont opérationnel avant la première mise en marche ou après un défaut qui s'est produit. Le contrôle manuel du pont est prévue seulement pour ces deux cas. Il est interdit d'activer ce mode d'utilisation si le pont est opérationnel. Les fonctions du contrôle manuel peuvent être activées à l'aide du clavier intégré dans le pupitre de commande / boîtier de commande. Pour naviguer dans le menu de contrôle manuel utiliser les touches:

< \* > **Choisir un menu**

< # > **Confirmer un menu**

Pour retourner dans le menu supérieur actionner la touche " zurück ".

#### 4.1 Entrer dans le menu "Contrôle manuel" du pont élévateur

Pour rentrer dans le menu "Contrôle manuel", l'utilisateur doit, pendant la position des vérins est indiqué, actionner la touche < # > et taper le "SERVICE-PIN" (code secret). Après avoir tapé le code on rentre automatiquement dans le menu "Contrôle manuel".

Demande du code secret pour le menu "Contrôle manuel"

**Passwort**

- - - -

Le code standard est "1 2 3 4".

Ce code peut être changé par la Software et va être sauvegardé dans le FRAM du „Achscontroller“.

*Touches:*

< \* > Retourner à l'indication de position des vérins (2).

< 0 > ... < 9 > Donnée du code secret

## 4.2 Contrôle manuel

Le menu choisi est marqué par > <

|  |
|--|
| >Gesteuert<<br>Achse nullen<br>Hubhöhe<br>zurück |
|--|

*Touches :*

< \* > Choisir prochain menu

< # > Confirmer prochain menu

En actionnant la touche >zurück< on retourne à l'indication de la position des vérins.

## 4.3 Contrôle manuel >Gesteuert<

Les vérins du pont élévateur peuvent être manœuvré en particulier avec la fonction "GESTEUERT". On marque et démarque le vérin choisi avec la touche <\*> et confirme avec la touche <#>. Cette fonction est à utiliser seul en cas de défaut de synchronisme!

Contrôle manuel - Vérin 1 actif

|     |      |
|-----|------|
| *1* | 50.3 |
| 2   | 0.0  |
| 3   | 0.0  |
| 4   | 0.0  |

Le contrôle manuel n'est possible que quand le DIP 5 qui se trouve sur le "Achskontroller" est en position "ON"!

Si le DIP 5 est en position "OFF" le mouvement du vérin se fait indépendant par rapport à l'indication sur l'écran.

Pour choisir le vérin à manœuvrer, utiliser les touches < 1 >, < 2 >, < 3 >, < 4 >. Le vérin choisi est indiqué par des étoiles (\* X \*).

En actionnant le bouton-poussoir "Monter" / "Descente" le vérin choisi est manœuvré.

### Le pont élévateur peut être détruit!

*Touches:*

< \* > Retourner dans le menu principal (4.2)

< 1 > Activer / désactiver vérin 1

< 2 > Activer / désactiver vérin 2

< 3 > Activer / désactiver vérin 3

< 4 > Activer / désactiver vérin 4

## 4.4 Réarmement du système de mesure

Avec cette fonction on peut réarmer le système de mesure du pont élévateur (nullen). N'utiliser cette fonction qu'après avoir consulté l'E<sup>ts</sup> Nussbaum: tel: 00 49 (0) 7853 899-0. Cette réarmement ne doit être effectuée que quand les chemins de roulement sont absolument à niveau, sinon risque de mal fonction ou destruction du pont !

Avertissement, si les vérins doivent être réarmés.

**Achse nullen?**

En actionnant la touche <#> on confirme la réarmement des vérins et l'indication de l'écran change automatiquement pour monter la position des vérins (2). La réarmement n'est possible que quand le DIP 5 (sur le "Achskontroller") se trouve en position "ON".

### **Le pont élévateur peut être détruit!**

*Touches:*

< \* > Interrompre et retourner dans le menu principal (4.2)

< # > Réarmement des vérins

## 4.5 Limitation de la hauteur de levée

Le menu " HUBHOEHE " vous permet de changer la hauteur maximum de levée pour adapter la hauteur de levée à une hauteur limitée du plafond. La valeur indiquée peut être augmentée avec la touche <1> et diminuée avec la touche <0>. Après avoir choisi la hauteur maximum valider avec la touche <#> ou quitter le menu sans sauvegarder avec la touche <\*>.

*Touches:*

< \* > Quitter le menu et retourner dans le menu principal sans sauvegarder

< # > Sauvegarder le nouveau valeur et retourner dans le menu supérieur

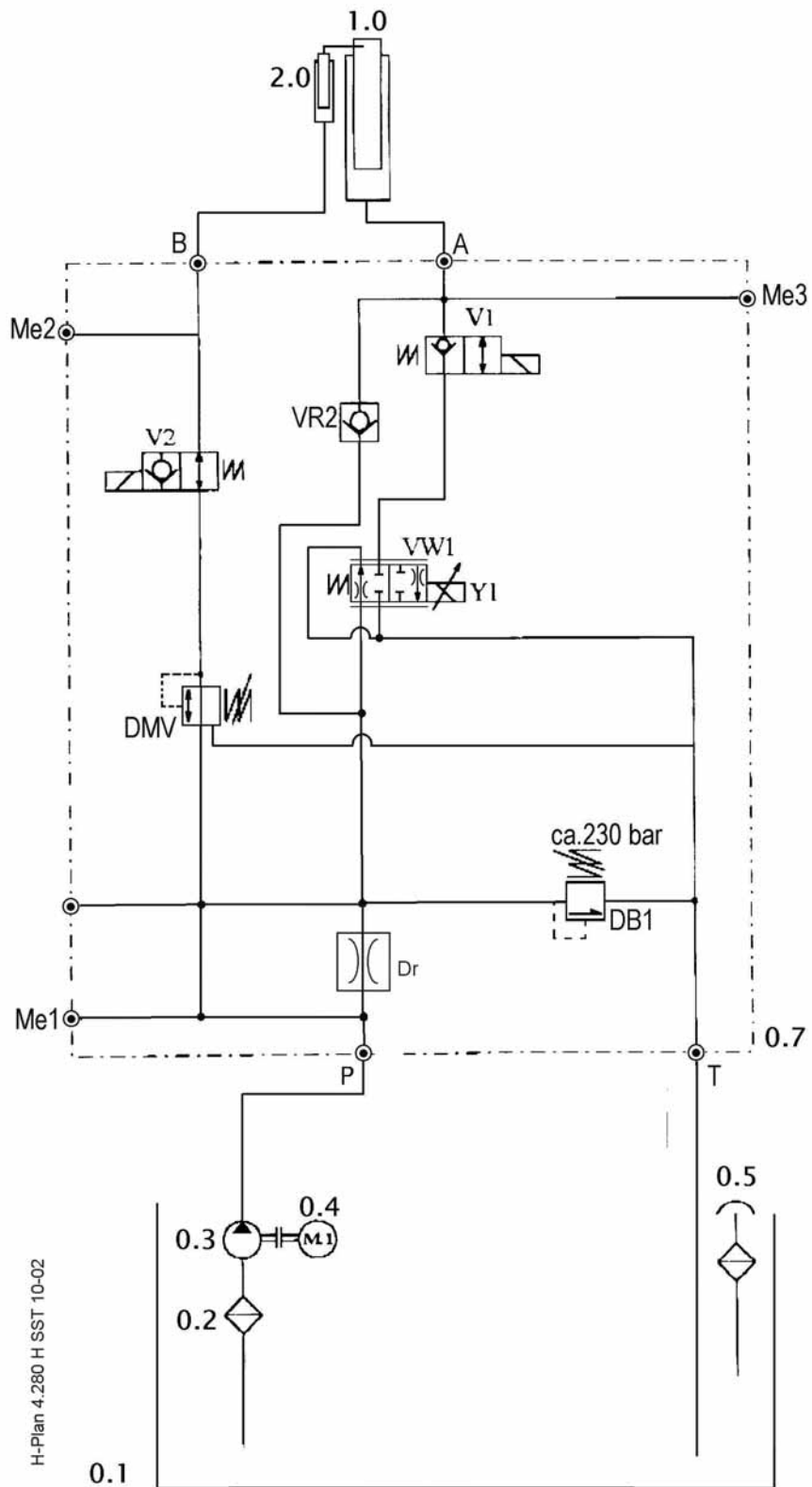
< 1 > Augmenter le valeur

< 0 > Diminuer le valeur

## 4.6 Retourner dans le menu principal

Pour retourner dans le menu principal taper la touche "ZURÜCK".


## Plan hydraulique



## Liste des pièces hydraulique

| <b>Pos.</b> | <b>Désignation</b>                               | <b>Référence</b> |
|-------------|--|------------------|
| 0.1         | Carter d'huile                                   |                  |
| 0.2         | Filtre aspirateur                                | 980012           |
| 0.3         | Pompe à engrenage                                | 980486           |
| 0.4         | Moteur immergé                                   | 991033           |
| 0.5         | Jauge de niveau d'huile                          | 980098           |
| 0.7         | bloc complète                                    | 99 540 06 00 5   |
| DB1         | Limiteur de pression 230 bar                     | 155211           |
| DMV         | Limiteur de pression (débloquer) 30-35 bar Hydac | DR08-01-C-V-120V |
| M1-M3       | raccord de mesure                                | 118495           |
| VW1         | soupape proportionnelle                          | WEP06DA1380240S  |
| V1          | soupape à double siège                           | 981478           |
| V2          | soupape à double siège                           | 980228           |
| VR2         | Clapet anti-retour                               | 130053           |
| DR          | vanne d'étranglement                             |                  |
| 1.0         | cylindre pont élévateur                          |                  |
| 2.0         | cylindre (safety star système)                   |                  |

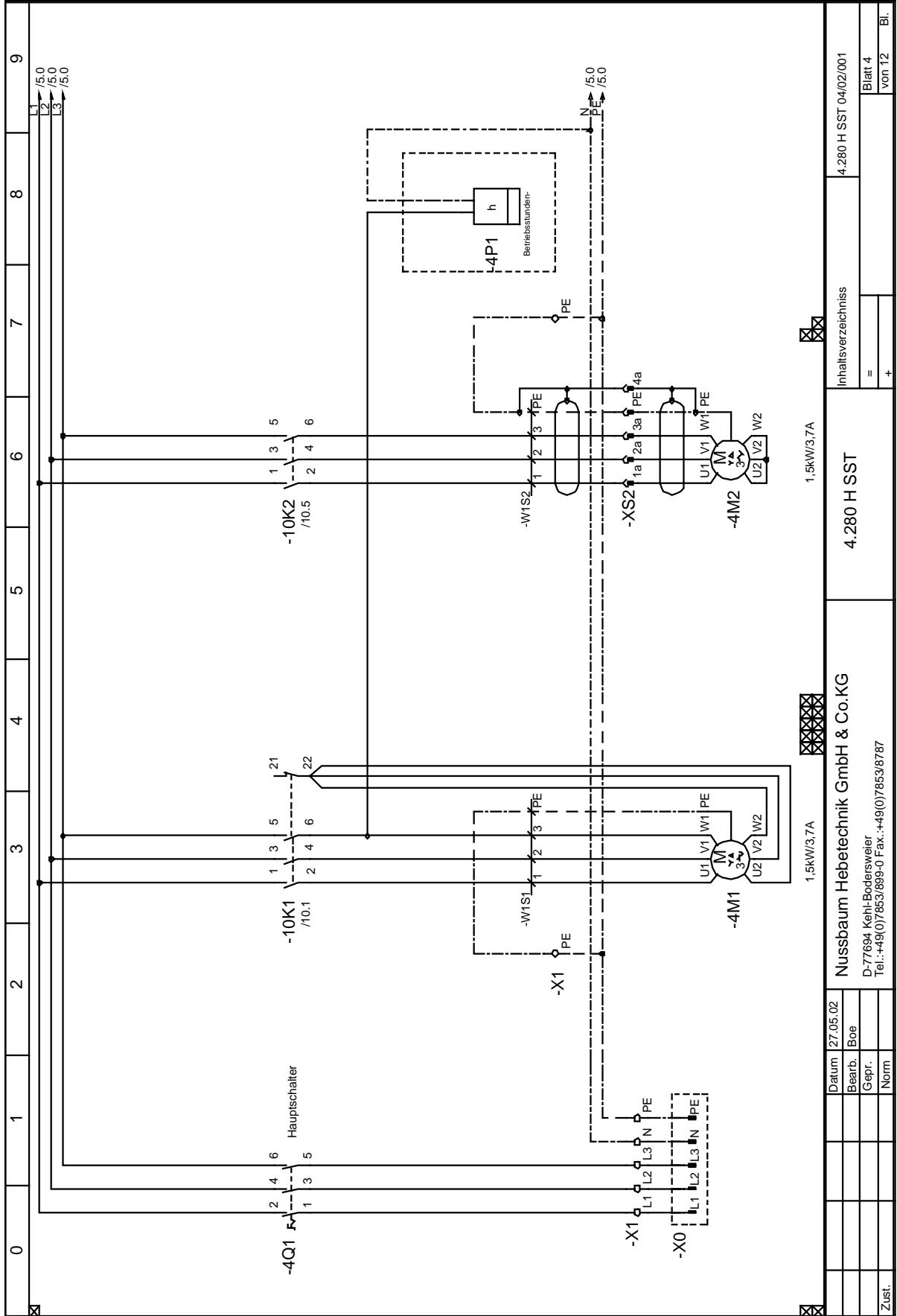
**Plan électrique**  
**(4.80 H SST – 4.280 H SST)**

|  |                       |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
|--|-----------------------|---|---|---|---|----------|--------|-----|-------|--|------|--|--|--|--|--|--|--------------------|--|--|-----------------------|---|---------|---|--------|
| 0  | 1                     | 2 | 3 | 4 | 5   | 6        | 7      | 8   | 9     |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
|   |                       |   |   |   | <h1 style="text-decoration: underline double;">SCHALTPLAN</h1>  |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <p>Vor Inbetriebnahme Verdrahtung und Steuerung auf richtige Funktion</p>  |                       |   |   |   | <p>OBJEKT : 4.280 H SST<br/>ANLAGE :<br/>KUNDE :<br/>SCHALTPLANNR: 280 H SST/04/02/001</p>                              |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <p>Der Schaltstrang wurde unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik nach</p> <p>nach VDE0100gr7.75 Par.22.</p>  |                       |   |   |   | <p>Der Schaltstrang wurde unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik nach</p> <p>nach VDE0100gr7.75 Par.22.</p> |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <p>worden, halten, bitten wir,</p>   |                       |   |   |   | <p>worden, halten, bitten wir,</p>  |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <p><b>Nussbaum Hebeteknik GmbH &amp; Co.KG</b><br/>D-77694 Kehl-Bodersweiler<br/>Tel.: +49(0)7853/899-0 Fax.: +49(0)7853/8787</p>  |                       |   |   |   | <p>4.280 H SST</p>  |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Datum</td> <td>27.05.02</td> </tr> <tr> <td>Bearb.</td> <td>Boe</td> </tr> <tr> <td>Gepr.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Norm</td> <td></td> </tr> </table> |                       |   |   |   | Datum   | 27.05.02 | Bearb. | Boe | Gepr. |  | Norm |  | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Inhaltsverzeichnis</td> </tr> <tr> <td style="width: 80%;"></td> <td style="text-align: right;">4.280 H SST 04/02/001</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">=</td> <td style="text-align: center;">Blatt 1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">+</td> <td style="text-align: center;">von 12</td> </tr> </table> |  |  |  |  | Inhaltsverzeichnis |  |  | 4.280 H SST 04/02/001 | = | Blatt 1 | + | von 12 |
| Datum  | 27.05.02              |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| Bearb.   | Boe                   |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| Gepr.  |                       |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| Norm   |                       |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| Inhaltsverzeichnis   |                       |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
|  | 4.280 H SST 04/02/001 |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| =  | Blatt 1               |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| +  | von 12                |   |   |   |   |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |
| <p>Zust.</p>   |                       |   |   |   | <p>Bl.</p>  |          |        |     |       |  |      |  |  |  |  |  |  |                    |  |  |                       |   |         |   |        |

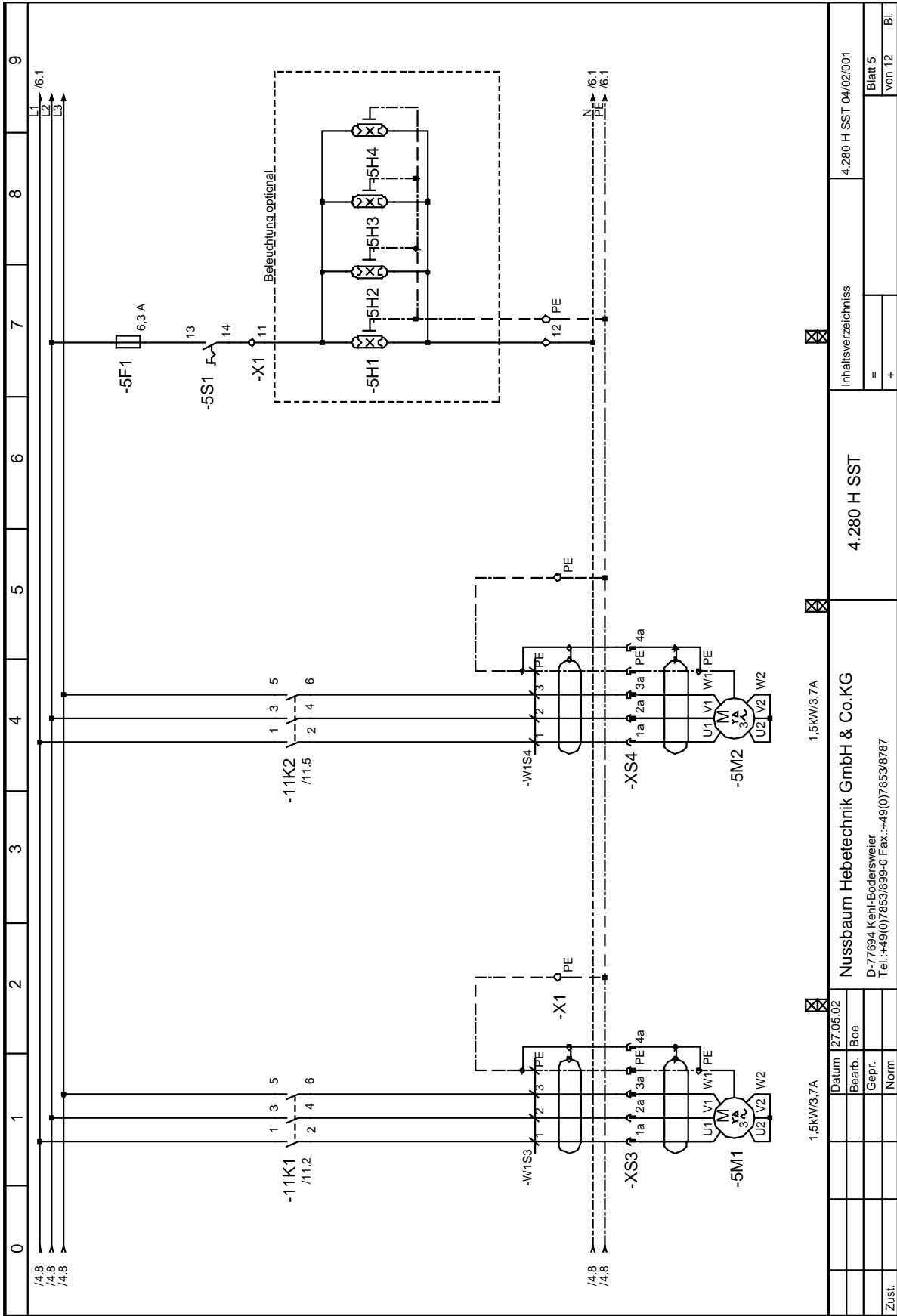






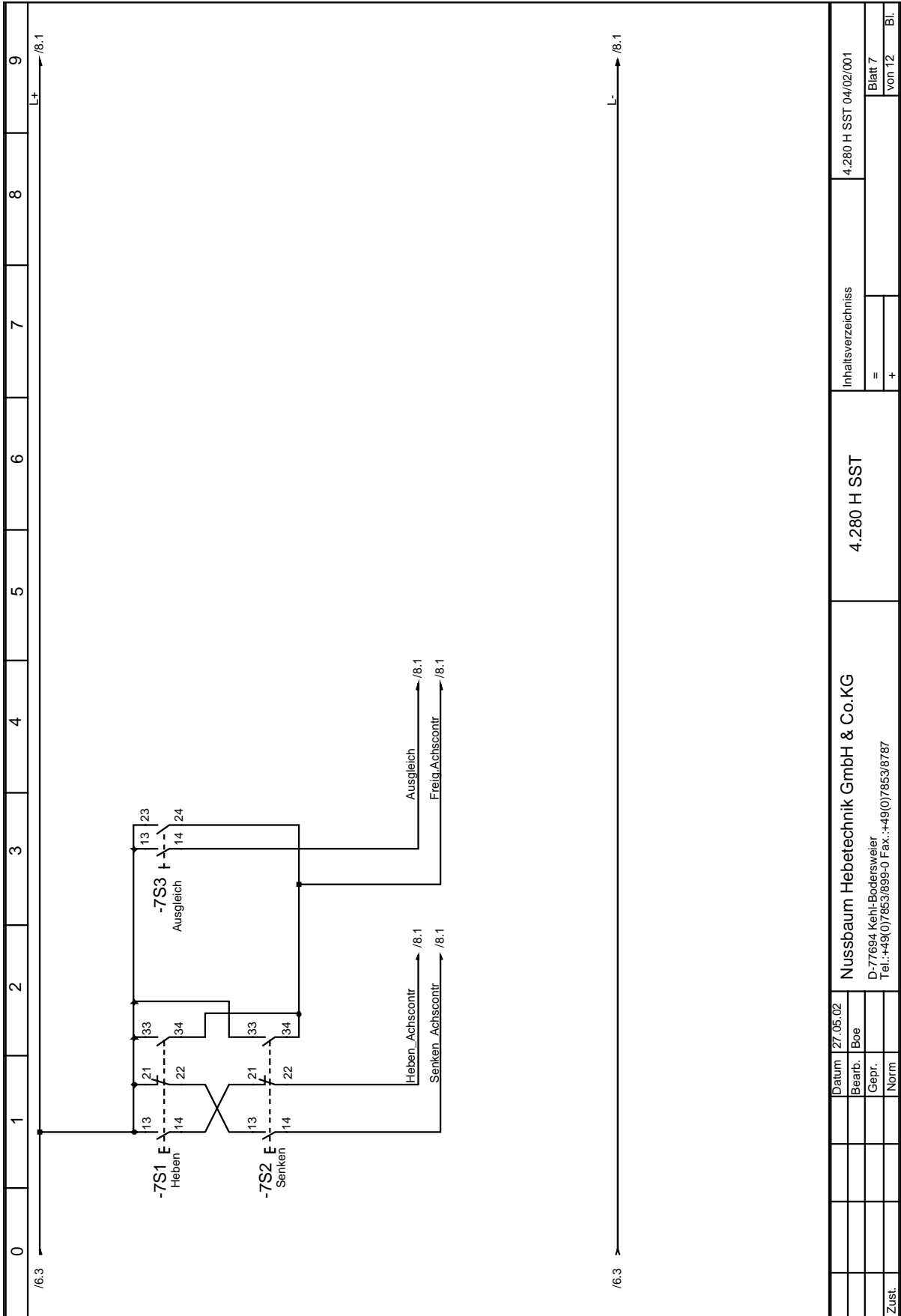


|       |  |                |     |                    |  |                       |  |
|-------|--|----------------|-----|--------------------|--|-----------------------|--|
| Zust. |  | Datum 27.05.02 |     | Inhaltsverzeichnis |  | 4.280 H SST 04/02/001 |  |
|       |  | Bearb.         | Boe |                    |  | Blatt 4               |  |
|       |  | Gepr.          |     |                    |  | von 12                |  |
|       |  | Norm.          |     |                    |  | Bl.                   |  |

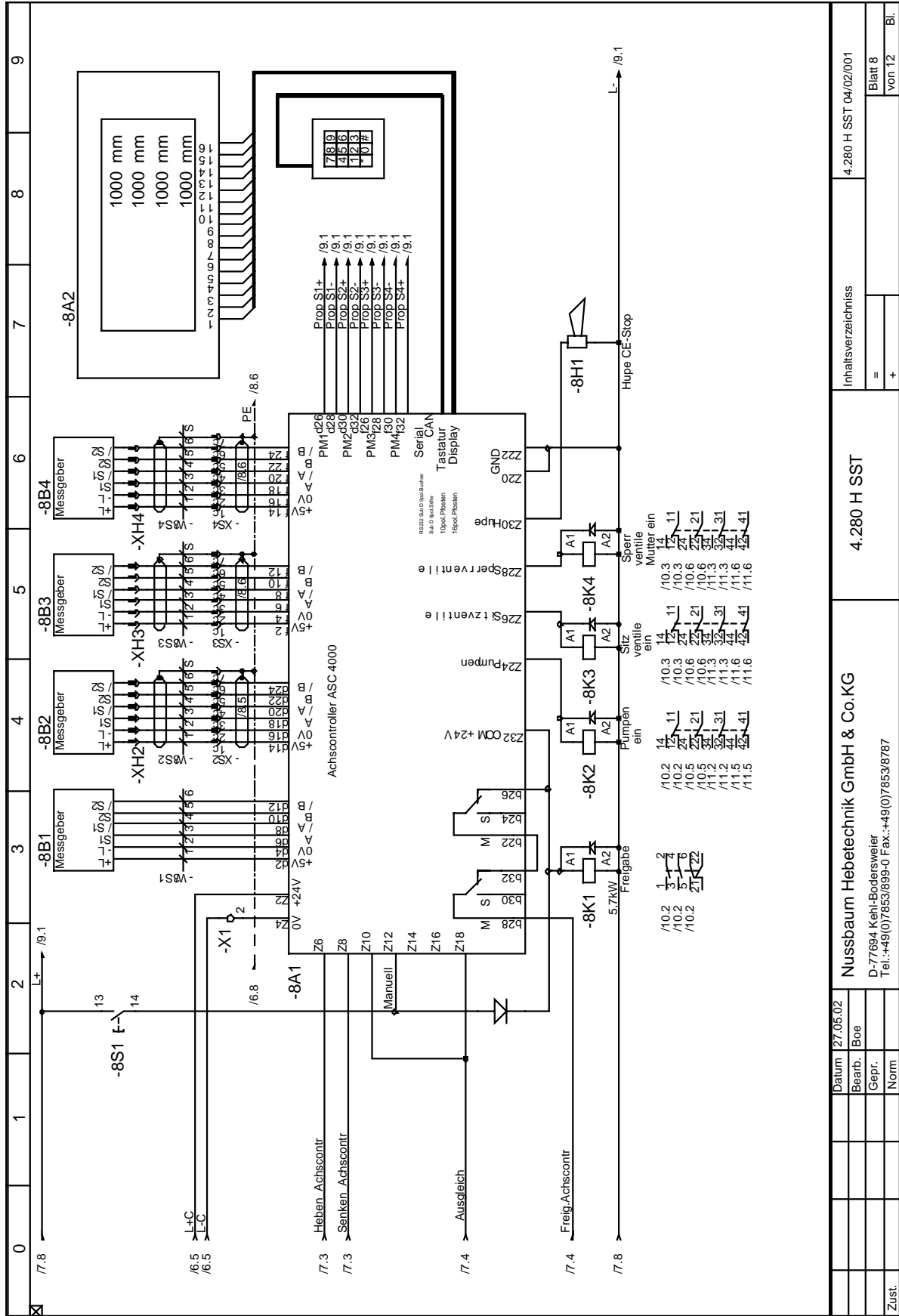


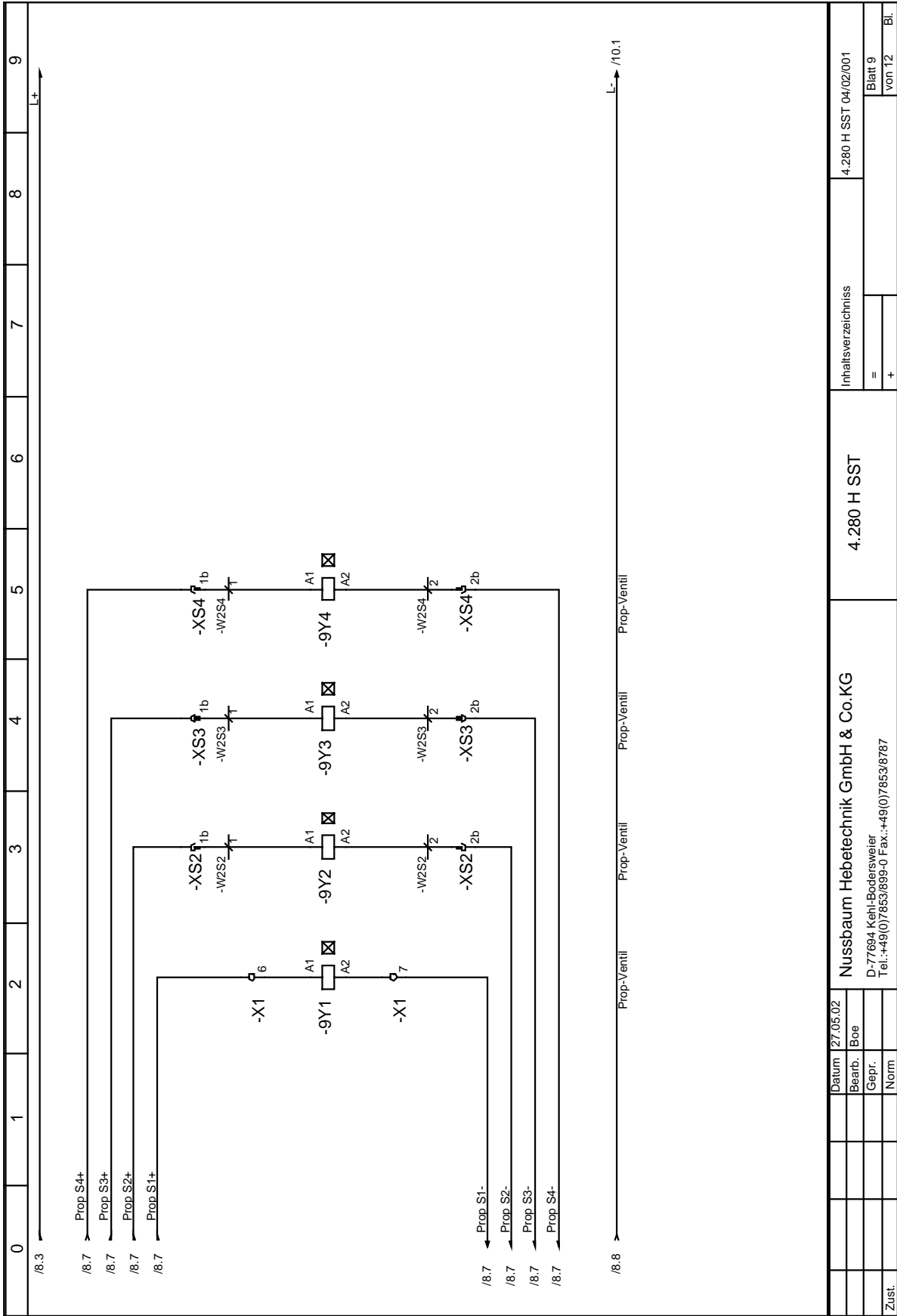
|                |  |                    |  |             |  |                       |  |
|----------------|--|--------------------|--|-------------|--|-----------------------|--|
| 1.5kW/3.7A     |  | 1.5kW/3.7A         |  | 4.280 H SST |  | 4.280 H SST 04/02/001 |  |
| Datum 27.05.02 |  | Inhaltsverzeichnis |  |             |  |                       |  |
| Bearb. Boe     |  |                    |  |             |  | Blatt 5               |  |
| Gepr.          |  |                    |  |             |  | von 12                |  |
| Norm           |  |                    |  |             |  | Bl.                   |  |
| Zust.          |  |                    |  |             |  |                       |  |



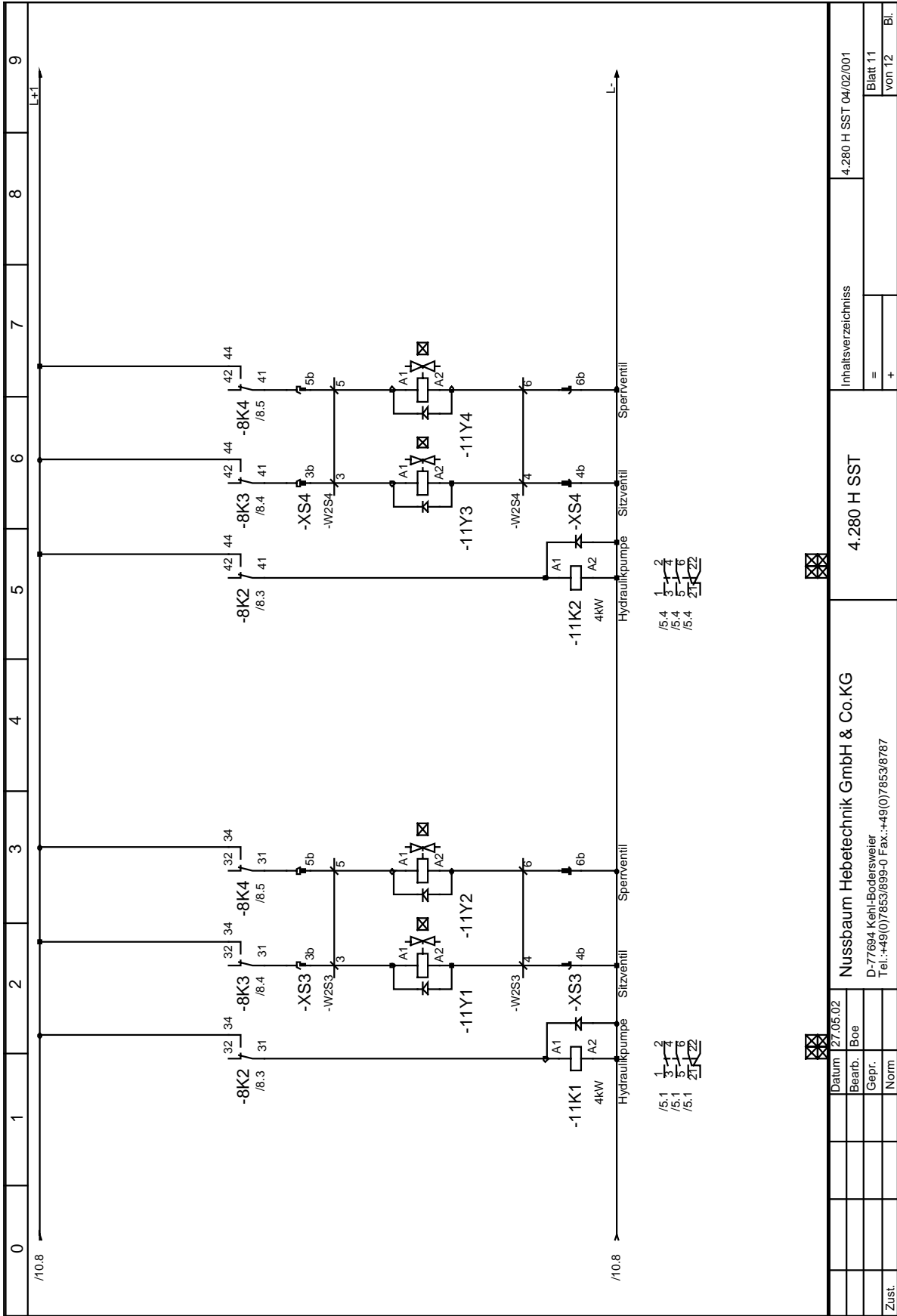


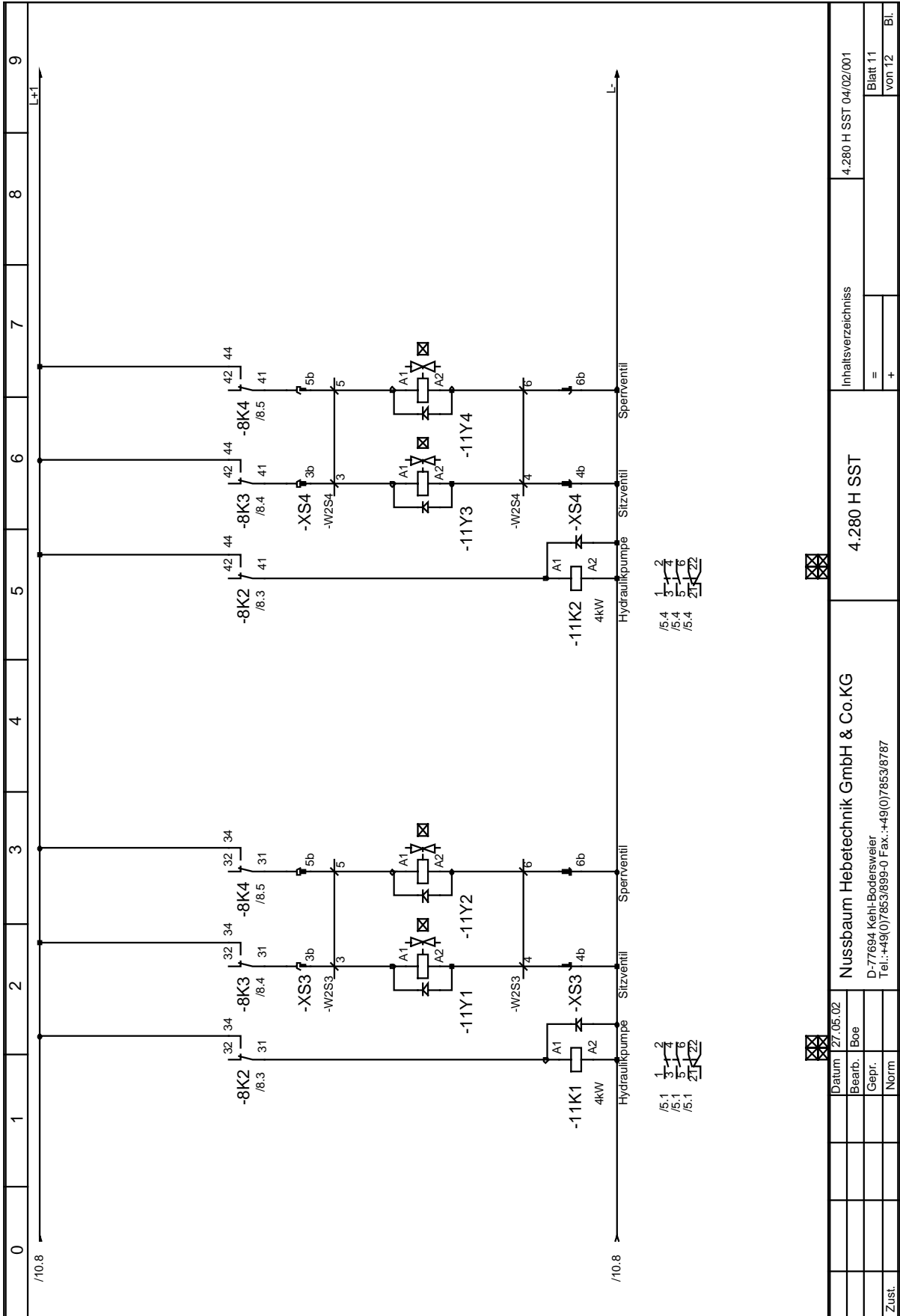
|       |      |       |     |       |          |  |             |                    |                       |
|-------|------|-------|-----|-------|----------|--|-------------|--------------------|-----------------------|
| Zust. | Norm | Gepr. | Boe | Datum | 27.05.02 | Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co.KG<br>D-77694 Kehl-Bodersweiler<br>Tel.:+49(0)78538899-0 Fax: +49(0)78538787 | 4.280 H SST | Inhaltsverzeichnis | 4.280 H SST 04/02/001 |
|       |      |       |     |       |          |  |             |                    |                       |





|                                  |  |          |  |                      |  |                       |  |
|----------------------------------|--|----------|--|----------------------|--|-----------------------|--|
| Datum                            |  | 27.05.02 |  | Inhaltsverzeichnis   |  | 4.280 H SST 04/02/001 |  |
| Bearb.                           |  | Boe      |  | =                    |  | Blatt 9               |  |
| Gepr.                            |  |          |  | +                    |  | von 12                |  |
| Norm                             |  |          |  |                      |  | Bl.                   |  |
| Zust.                            |  |          |  |                      |  |                       |  |
| Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co.KG |  |          |  | 4.280 H SST          |  |                       |  |
| D-77694 Kehl-Bodersweiler        |  |          |  |                      |  |                       |  |
| Tel.: +49(0)7853899-0            |  |          |  | Fax.: +49(0)78538787 |  |                       |  |





|        |  |          |  |                    |  |                       |  |
|--------|--|----------|--|--------------------|--|-----------------------|--|
| Datum  |  | 27.05.02 |  | Inhaltsverzeichnis |  | 4.280 H SST 04/02/001 |  |
| Bearb. |  | Boe      |  | =                  |  | Blatt 11              |  |
| Gepr.  |  |          |  | +                  |  | von 12                |  |
| Zust.  |  |          |  |                    |  | Bl.                   |  |



|  |                       |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
|--|-----------------------|--------|-----|-------|--|------|--|---|--|-------------|--|---|--|---|--|---|--|---|--------------------|-----------------------|---|----------|---|--------|-----|--|
| 0  |                       | 1      |     | 2     |  | 3    |  | 4 |  | 5           |  | 6 |  | 7 |  | 8 |  | 9 |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| <div style="position: absolute; top: 0; right: 0; width: 100px; text-align: right;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Inhaltsverzeichnis</td> <td style="width: 50%;">4.280 H SST 04/02/001</td> </tr> <tr> <td>=</td> <td>Blatt 12</td> </tr> <tr> <td>+</td> <td>von 12</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Bl.</td> </tr> </table> </div> |                       |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   | Inhaltsverzeichnis | 4.280 H SST 04/02/001 | = | Blatt 12 | + | von 12 | Bl. |  |
| Inhaltsverzeichnis   | 4.280 H SST 04/02/001 |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| =  | Blatt 12              |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| +  | von 12                |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| Bl.  |                       |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| <b>Nussbaum Hebetchnik GmbH &amp; Co.KG</b><br>D-77694 Kehlbodenweiler<br>Tel.: +49(0)7853/899-0 Fax.: +49(0)7853/8787   |                       |        |     |       |  |      |  |   |  | 4.280 H SST |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| Datum  | 27.05.02              | Bearb. | Boe | Gepr. |  | Norm |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |
| Zust.  |                       |        |     |       |  |      |  |   |  |             |  |   |  |   |  |   |  |   |                    |                       |   |          |   |        |     |  |

| Materialliste         |                          |                               |                                   | material list                              |   |   |  | Liste de Materiel |  |  |  |                       |  |  |  |
|-----------------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|---|---|--|-------------------|--|--|--|-----------------------|--|--|--|
| Idt.Nr.<br>Nr.<br>Nr. | Anz.<br>pièces<br>Nombre | Bezugsnamen<br>identificateur | Art.Nr.<br>article.Nr.<br>Nr.Art. | Beurteilbezeichnung<br>designation         | Hersteller<br>fabricateur<br>Fournisseur  | Hersteller Nr.<br>numéro<br>Fournisseur Nr. |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 1                     | 1                        | -8A2                          | 940257                            |  | Display Elek.                             | DEM16481 SY-LYII                            |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 1                        |                               | 990874                            | Displaykabel                               | I/P GmbH                                  | Kabel 16polig                               |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 1                        |                               | 990690                            |  | Gronau                                    |   |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 2                     | 1                        | -8E1                          | 991416                            |  | Hiller GmbH                               | 046R64LG3 042641103                         |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 44                       |                               | 991352                            |  |   | 45365.123.204                               |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 44                       |                               | 991353                            |  |   | F 2,8                                       |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 3                     | 1                        | -8E2                          | 940265                            |  | Tastaturkabel                             | 113-9503                                    |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 1                        |                               | 990875                            |  |   | Kabel 10polig                               |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 4                     | 3                        | -8K2, -8K3, -8K4              | 990267                            |  | Industrierelais 4W 24V                    | 274i  |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 3                        |                               | 990381                            |  | Industrierelaissockel 4 W                 | 94.74.1                                     |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 5                     | 1                        | -6F1                          | 990661                            |  | Sicherungsklemme Trenner 5*20 mm M4/8. SF | 0115657.25                                  |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 1                        |                               | 990475                            |  |   | Feinsicherung 1A                            |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 6                     | 1                        | -6F3                          | 990661                            |  | Sicherungsklemme Trenner 5*20 mm M4/8. SF | 0115657.25                                  |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 1                        |                               | 990307                            |  |   | Feinsicherung 5 A                           |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 7                     | 2                        | -5F1, -6F2                    | 990661                            |  | Sicherungsklemme Trenner 5*20 mm M4/8. SF | 0115657.25                                  |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 2                        |                               | 990286                            |  |   | Feinsicherung 6,3 A                         |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
| 8                     | 3                        | -XH2, -XH3, -XH4              | 990919                            |  |   | 172-9077                                    |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 3                        |                               | 990918                            |  |   | 172-8951                                    |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 18                       |                               | 991330                            |  |   | 172-9140                                    |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       | 18                       |                               | 991331                            |  |   | 172-9134                                    |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Materialliste                              |   |   |  | 4.280 H SST       |  |  |  | 4.280 H SST 04/02/001 |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co.KG           |   |   |  |                   |  |  |  | Blatt 1               |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | D-77694 Kehlbodenweiler                    |   |   |  |                   |  |  |  | von 5                 |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Tel.:+49(0)7853/899-0 Fax: +49(0)7853/8787 |   |   |  |                   |  |  |  | Bl.                   |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Datum   27.05.02                           |   |   |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Bearb.   Boe                               |   |   |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Gepr.                                      |   |   |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |
|                       |                          |                               |                                   | Norm                                       |   |   |  |                   |  |  |  |                       |  |  |  |

| Materialliste        |                          |  | material list   |  | Liste de Materiel                        |   |
|----------------------|--------------------------|--|---|--|--|---|
| lfd. Nr.<br>N°<br>N° | Anz.<br>pièces<br>Nombre | Bezugsnamen<br>références<br>identificateur  | Art. Nr.<br>article, Nr.<br>N° Art.                                   | Bezeichnung<br>designator                        | Hersteller<br>manufacture<br>Fournisseur | Hersteller Nr.<br>manufacturer n°<br>Fournisseur N° |
| 9                    | 16                       | -8D1, -8D2, -8D3, -8D4<br>-10D1, -10D2, -10D3<br>-10D4, -10D5, -10D6<br>-11D1, -11D2, -11D3<br>-11D4, -11D5, -11D6 | 990652  | Sperplatte 1N40007 1000V/1A                      | Conrad Elektron                          |   |
| 10                   | 1                        | -8H1   | 990331  | Digisond akustischer Signalgeber                 | Deltron Compon                           | B/P 228   |
| 11                   | 4                        | -4M1, -4M2, -5M1, -5M2   | 991033  |  | ELMA Elektromot.                         | AT 80B-4  |
| 12                   | 1                        | -X1  | 990185  | Schutzleiterkl D 2,5/8.P.ADO GR/GE schrn-schn    | Entrelec Schiele                         | 0199091.17  |
| 13                   | 4                        | -X1  | 990578  | Schutzleiterkl D 1,5/6.P.ADO GR/GE schrn-schn    | Entrelec Schiele                         | 0199098.26  |
| 14                   | 4                        | -X1  | 990593  | Univ.klemme D 6/8.ADO grau schraub-schn          | Entrelec Schiele                         | 0199042.25  |
| 15                   | 1                        | -X1  | 990594  | Schutzleiterkl D 6/8.P.ADO GR/GE schraub-schn    | Entrelec Schiele                         | 0199118.26  |
| 16                   | 1                        | -X1  | 990679  | Mini-SL-Klem DR 2,5/8.P.ADO GR/GE schrn-schn 15m | Entrelec Schiele                         | 0299633.06  |
| 17                   | 14                       | -X1  | 990702  | Mini-Klemme DR 1,5/6.ADO grau schrn-schn 15mm    | Entrelec Schiele                         | 0199283.24  |
| 18                   | 1                        | -8A1   | 940260  | Achscontroller ASC 4000                          | IVP GmbH                                 | ASC 4000  |
| 19                   | 4                        | -8B1, -8B2, -8B3, -8B4   | 990658  | HALLELEMENTSCHALTER HDD-16MS60BL,5-55ND1/5       | Kalashka                                 |   |
| 20                   | 2                        | -7S1, -7S2   | 990130  | Drucktaste fl. o.Tast.Pl.(M22)                   |  | M22-DIL-X   |
|                      | 2                        |  | 990131  | Tastenplatte Pleil (M22)                         |  | M22-XD-S-X7   |
|                      | 2                        |  | 990132  |  |  | M22-AK11  |
|                      | 2                        |  | 990133  | Kontaktelement 1S (M22)                          |  | M22-K10   |
| 21                   | 1                        | -7S3   | 990130  | Drucktaste fl. o.Tast.Pl.(M22)                   |  | M22-DIL-X   |
|                      |                          |  | Nussbaum Hebeotechnik GmbH & Co.KG                                    |  | Materialliste                            |   |
|                      |                          |  | D-77694 Kehl-Bodersweiler<br>Tel.:+49(0)7853899-0 Fax.:+49(0)78538787 |  | 4.280 H SST                              |   |
|                      |                          |  | Datum   27.05.02  |  | 4.280 H SST 04/02/001                    |   |
|                      |                          |  | Bearb.   Boe  |  |  |   |
|                      |                          |  | Gepr.   |  | Blatt 2                                  |   |
|                      |                          |  | Norm  |  | von 5                                    |   |
| Zust.                |                          |  |   |  | Bl.                                      |   |

| Materialliste        |                |                               |                        | material list                            |                           |  |  | Liste de Materiel |  |  |  |                       |
|----------------------|----------------|-------------------------------|------------------------|--|---------------------------|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------------|
| Id.Nr.<br>Nr.<br>Nr. | Anz.<br>Nombre | Bezugsnamen<br>identificateur | Art.Nr.<br>Nr.<br>Art. | Bezeichnung<br>designation               | Hersteller<br>Fournisseur | Hersteller Nr.<br>Nr.<br>Fournisseur Nr. |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 1              |                               | 990965                 | Befestigungsadapter (M22)                |                           | M22-A                                    |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 2              |                               | 990133                 | Kontaktelement 1S (M22)                  |                           | M22-K10                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 1              |                               | 991045                 | Tastenplatte Start (1)(M22)              |                           | M22-XD-G-X1                              |  |                   |  |  |  |                       |
| 22                   | 1              | -5S1                          | 991051                 | Wahlaste 2St. Knebel rast. (M22)         |                           | M22-WRK                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 1              |                               | 990142                 | Kontaktblock 1S (M22)                    |                           | M22-AK10                                 |  |                   |  |  |  |                       |
| 23                   | 5              | -8K1, -10K1, -10K2            | 990842                 |  | Lovato                    | BG12.01 (24V DC)                         |  |                   |  |  |  |                       |
|                      |                | -11K1, -11K2                  |                        |  |                           |  |  |                   |  |  |  |                       |
| 24                   | 1              | -4Q1                          | 991032                 | Hauptsch. Not-Aus 3p 20A 7,5kW           | Merz                      | MZ                                       |  |                   |  |  |  |                       |
| 25                   | 1              | -8S1                          | 990366                 | Drucktaaster Einbau klein 1S             | Oser                      | DS 131                                   |  |                   |  |  |  |                       |
| 26                   | 3              | -XS2, -XS3, -XS4              | 1771383                |  |                           | 1771383                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990833                 |  |                           | 1677746                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990822                 |  |                           | 1663462                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990821                 |  |                           | 1663459                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 6              |                               | 990824                 |  |                           | 1663323                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 6              |                               | 990823                 |  |                           | 1663310                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990826                 |  |                           | 1663608                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990825                 |  |                           | 1663679                                  |  |                   |  |  |  |                       |
| 27                   | 3              | -XS2, -XS3, -XS4              | 990819                 |  |                           | 1679252                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      | 3              |                               | 990820                 |  |                           | 1679294                                  |  |                   |  |  |  |                       |
| 28                   | 21             | -XS2, -XS3, -XS4              | 990827                 |  |                           | 1674480                                  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      |                | Datum                         | 27.05.02               | Materialliste                            |                           |  |  | 4.280 H SST       |  |  |  | 4.280 H SST 04/02/001 |
|                      |                | Bearb.                        | Boe                    |  |                           |  |  |                   |  |  |  | Blatt 3               |
|                      |                | Gepr.                         |                        |  |                           |  |  |                   |  |  |  | von 5                 |
|                      |                | Norm                          |                        |  |                           |  |  |                   |  |  |  | Bl.                   |
| Zust.                |                |                               |                        | Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co.KG         |                           |  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      |                |                               |                        | D-77694 Kehl-Bodersweiler                |                           |  |  |                   |  |  |  |                       |
|                      |                |                               |                        | Tel.:+49(0)7853899-0 Fax.:+49(0)78538787 |                           |  |  |                   |  |  |  |                       |

| Materialliste         |                         |                               | material list                       |   |  | Liste de Materiel                                   |  |  |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|---|--|---|--|--|
| Idt.Nr.<br>Nr.<br>Nr. | Anz.<br>pièce<br>Nombre | Bezugsnamen<br>identificateur | Art.Nr.<br>article, Nr.<br>Nr. Art. | Bauteilbezeichnung<br>designation               | Hersteller<br>fabricateur<br>Fournisseur | Hersteller Nr.<br>numérateur nr.<br>Fournisseur Nr. |  |  |
|                       | 21                      |                               | 990828                              |   |  | 1672453   |  |  |
| 29                    | 18                      | -XS2, -XS3, -XS4              | 990829                              |   |  | 1663420   |  |  |
|                       | 18                      |                               | 990830                              |   |  | 1663365   |  |  |
| 30                    | 9                       | -XS2, -XS3, -XS4              | 990825                              |   |  | 1663679   |  |  |
|                       | 9                       |                               | 990826                              |   |  | 1663608   |  |  |
| 31                    | 1                       | -4J1                          | 991364                              | EB Elektro-Box gr. m. MIPi. 300x400x155         | Rittal                                   | EB1577.600  |  |  |
| 32                    | 1                       | -6G1                          | 990835                              | Trato 1-ph + Gleichrichter+ C 230V/24V DC 6,15A | Schmelzer                                | MSE 84/29,5 5371                                    |  |  |
| 33                    | 4                       | -9Y1, -9Y2, -9Y3, -9Y4        | 155689                              | Proportionalventil                              | Seehausen                                | 155689  |  |  |
| 34                    | 4                       | -10Y1, -10Y3, -11Y1           | 3000249                             | Sitzventilspule 24 V / 0,8 A, 29,9 Ohm          | Seehausen                                |   |  |  |
|                       |                         | -11Y3                         |                                     |   |  |   |  |  |
| 35                    | 4                       | -10Y2, -10Y4, -11Y2           | BM 4513604LOA                       | Wegeventilspule 24 V / 0,72 A, 100% ED          | Seehausen                                |   |  |  |
|                       |                         | -11Y4                         |                                     |   |  |   |  |  |
| 36                    | 12                      | -9E1, -9E2, -9E3, -9E4        | 990654                              | Leitungsdose / Ventilstecker                    | Sifel                                    | PG11 C18211 N21                                     |  |  |
|                       |                         | -10E1, -10E2, -10E7           |                                     |   |  |   |  |  |
|                       |                         | -10E8, -11E5, -11E6           |                                     |   |  |   |  |  |
|                       |                         | -11E11, -11E12                |                                     |   |  |   |  |  |
| 37                    | 3                       | -10E6, -11E4, -11E10          | 990005                              | Konusverschraubung PG 11                        | Streb                                    | 311 PG  |  |  |
| 38                    | 1                       | -4E4                          | 990006                              | Gegenmutter PG 11 Messing                       | Streb                                    | PG 11   |  |  |
| 39                    | 1                       | -4E2                          | 990012                              | Gegenmutter PG 13,5 Messing                     | Streb                                    | PG 13,5   |  |  |
| 40                    | 5                       | -4E6, -4E8, -4E10             | 990110                              | Gegenmutter PG 9 Messing                        | Streb                                    | PG 9  |  |  |
|                       |                         | Datum   27.05.02              |                                     |   | Materialliste                            |   |  |  |
|                       |                         | Bearb.   Boe                  |                                     |   | 4.280 H SST                              |   |  |  |
|                       |                         | Gepr.                         |                                     |   | 4.280 H SST 04/02/001                    |   |  |  |
|                       |                         | Norm                          |                                     |   | Blatt 4                                  |   |  |  |
| Zust.                 |                         |                               |                                     |   | von 5                                    |   |  |  |
|                       |                         |                               |                                     |   | Bl.                                      |   |  |  |

Nussbaum Hebetchnik GmbH & Co.KG  
D-77694 Kehl-Bodersweiler  
Tel.: +49(0)7853/899-0 Fax: +49(0)7853/8787

